

Méltó emléket Barabás Bélának!



Kegyeletteljes gondolat bontogatja láthatatlan nagy szárnyait Aradon, a város magyarságának körében. A gondolatnak az emlékezés őszinte kegyelete, a halál hatalmát is lebíró tisztelete varázsol szárnyakat, hogy berepülhesse az országnak földjét, amerre csak magyarok laknak. Magyarok, akik a multban Arad magyarságával versenyezve övezték körül szeretetüknek ezer látható és láthatatlan jelével az aradi magyarságnak örökre eltávozott fehérhaju vezérét, néhai Barabás Bélát: magyarok, akik együtt gyászoltak velünk Barabás Béla elvesztése után és együttérző részvétükkel kértek részt maguknak a pótolhatatlan veszteség felett érzett fájalmunkból. Ezekhez a magyarokhoz küldi el üzenetét most Arad magyarsága, egyformán bekapogtatva a paloták érckapuin éppugy, mint a legkisebb kis tanyai ház ablakán, hogy az ország valamennyi magyar lakosa segítse és támogassa azt a gondolatot, amely méltó emlék formájában kívánja megörökíteni Barabás emlékezetét.

Az a tüneményes pályafutás, amely Aradról indult el, hogy tömegek élén, királyok jobbán ragyogva hirdesse a magyar tehetség és a fajszeretet meg nem alkuvó érvényesülését, tudjuk, milyen öntudatos sorsvállalással hajolt vissza Aradra. Barabás Béla emberi és politikai értékei tisztán ragyogva maradtak ránk. Ezt a szellemi hagyatékot hagyta hátra családjának örökül, minden kincsnel és vagyonnal maradandóbb, örökéletű örökségként. Önmaga alkotta meg emlékművét egy nemzet élettörténetében és egy faj generációjának csodálatlan lelkében. Montblanki magasságokban éreztük ezüstös fejét magunk felett ragyogni a hétköznapi sivatagában, amíg közöttünk járt és előttünk lépdelt a kisebbségi sors göröngyös útján s most kezeinkbe hajtott fejjel töprengtünk, hogy milyen monumentális emlékmű, művészalkotta síremlék fejezhetné ki méltó módon mindazt az elmúlás kegyelete számára, amit életében Erdély és a Bánság magyarságának Barabás Béla jelentett..?

A sors, amelyik Barabás Bélát visszavezérelte hozzánk, ma valóban Arad magyarságának teszi kötelességévé, hogy Barabás Béla örök nyugvóhelyének méltó megjelöléséről gondoskodjék. Bizonyos, hogy ennek a gondolatnak formát kell nyernie és nem lehet kétséges, hogy a város és a megye minden magyar családjának, minden egyes tagja meghozza a maga, tehetségéhez mért anyagi segítségét is ahhoz, hogy márványbavésve dacoljon az idők viszontagságaival Barabás Béla neve.

Am a gondolat szárnybontásának óráiban úgy érezzük, hogy Erdély és a Bánság magyarsága a legdiszesebb síremléknél, a legnagyobb szabású emlékműnél is életteljesebb és szimbólikusabb monumentummal tartozik annak az egykori kisdíáknak, aki innen indult el az aradi állomásról, hogy saját tehetségé-

vel és kitartásával szerezzen magának dicsőséget, elismerést és tiszteletet az egész világon. Barabás Béla emlékművének ugyanazt kell jelentenie a további erdélyi magyar generációk számára, amit számunkra életében jelentett: bizonyoságot arra, hogy az elszánt akarat és kitartás, a tanulás és tehetség, még akkor is minden körülmények között érvényesül, ha csak önmagára számíthat, ha csak a maga erejére van utalva, mint annyi fiatal magyar diák ma, Erdély, a Bánság és az Ókirályság egyetemén. Ezeknek a fiatal erdélyi magyar diákoknak, az erdélyi magyar szellemi élet jövő frontharcosainak szí-

Elutazott a francia külügyminiszter

Barthou nyilatkozott
a bucuresti-i tárgyalások eredményeiről

Az uralkodó is részt vett a francia követség által adott diner-n.
Román utlevelet kapott Barthou — Bucsuztatás a pályaudvaron

Barthou válaszolt a magyar parlamenti felszólalásra

Bucurestiből jelentik: A francia követség az elmúlt este diner-t adott. A diner-n, amelyen maga az uralkodó is résztvett, Bucuresti előkelőségei jelentek meg. Bensőséges és meleg ünneplésben részesítették Barthou külügyminisztert. A király az estélyen azért jelent meg, hogy bebizonyítsa, mennyire megszerette Románia barátját és látogatásával megtisztolja. A diner alkalmával a király cercle-t tartott. Az uralkodó éjjel után távozott el a követségről. Röviddel ezután Titulescu frakciójának zsebéből román utlevelet vett elő, amelyet a helyszínen aláírt, majd pedig átnyújtotta Barthounak. Az utlevél adatai szerint Louis Barthou román állampolgár, a Román Akadémia és a demográfiai intézet tagja. Az utlevél érvényes egész Európára és Oroszországra is. Ez volt az első román utlevél, amelyben az ismert „Oroszország kivételével” helyett „Oroszország is beleértve” felírás szerepel. Barthou átölelte Titulescut és úgy köszönte meg az utlevelet.

A francia külügyminiszter ma reggel 9 óra 45 perckor hagyta el a román fővárost. A pályaudvaron a kormány összes tagjai, valamint számos előkelőség jelent meg Barthou bucsuztatására. Barthou különösen Titulescutól és Tatarescutól vett bensőséges bucsut. Amikor Titulescutól bucsuzott, a következőket mondotta:

— Nem akarok beszédet tartani, de ki kell fejeznem köszönetemet azért a különleges fogadtatásért, amely mélyen meghatót. Románia és Franciaország barátsága örökre szilárd marad.

Ezután Tatarescu fordult a francia külügyminiszter felé:

— Elnök Uram! Ön mostantól Románia testvére. Remélem, hogy máskor is megtiszteli országunkat látogatásával.

vében kell felépíteni Barabás Béla méltóan reprezentatív emlékművét. És ha az ország egész, másfélmillió magyarsága az aradi gondolat szárnyai alá sereglik, ki kételkedhetik benne, hogy napok, hetek alatt össze ne lehessen gyűjteni a szegénysorsu romániai magyar egyetemi hallgatók intézményes segítségével szolgáló „Barabás Béla Emlék-alapot”...?

Az aradi temetőben felállítandó emlékmű megteremtése maradjon az aradi magyarság feladata: az erdélyi magyarság összefogásának azonban olyan monumentális emlékművet kell létrehozni, amely a jövő erdélyi magyar nemzedékei számára is, Barabás Béla nevével ékesítve, a férfias kitartás és a fajához törhetetlenül ragaszkodó, diadalmas akarat megújuló és életadó erőforrása marad. (J.)

— Egész szívemből köszönöm a meghívást — válaszolta Barthou.

Ezek a szavak már a kocsí lépcsőjéről hangzottak el, majd a vonat kirobogott a pályaudvarról. Titulescu a vonat elindulása után így szól Tatarescu miniszterelnökhöz:

— Sajnálom, hogy elment.

Orsován Barthou fogadta az újságírókat, akiknek a következőket mondotta:

— Nem távozhatom el anélkül, hogy új polgártársaimnak ne küldjem meleg üdvözlétemet. Az önöknél tett látogatás kétszeresen visszhangzik bennem: francia szívemben és román szívemben. Nehéz feladatot vállaltam magamra, de mégis szívesen viselem, mert tudom, hogy igaz ügyet képviselek. Akármennyi ellenkezést is váltana ez ki ott, ahol a békét nem szolgálják a jelen óra parancsoló szükségessége szerint. Semmi nem fog meggátolni bennünket abban, hogy Románia barátságát, mint értékes valóságot tekintsük.

„Büszke vagyok diszpolgárságomra”

— Elragadtatással kell nyilatkoznom arról a fogadtatásról, amelyben részesítettek. Okaim vannak azt hinni, hogy ez a manifesztáció Franciaország felé irányult, amelynek nevében meglátogattam Önöket. Annyi mindenem keresztülmentem, mint amennyit az évtizedek folyamán átéltem, hogy értékelni tudjam: mire képes ez az annyira büszke, vendéglátó és hűséges román lélek. Önök fedték előttem az Önök országának egész morális erejét. Most, hogy megértettem ezt, még jobban megszerettem egy népet, amely mindig kedves volt előttem. Büszke vagyok diszpolgárságomra. Ez a cím közös kötelességet jelent, amit mindig respektálni fogunk, ime leg-erősebb impresszióim. Ez maga képes realitást és pozitív álláspontot alkotni.

Természetesen más értékes eredményekkel is gazdagabb lettem.

Tárgyalásokat folytattam a két ország közös problémáiról. Öfelsegével, akinek őszinte jóakarata meghatott. Tanácskoztam régi barátommal, Titulescuval, majd pedig Tarescu miniszterekkel, aki két nap alatt szintén régi barátomná vált. Kijelentem, hogy aki meg akarja zavarni a mi megértésünket, hiábavaló erőfeszítést tenne. Románia barátja vagyok. Ez a vallomás teljes értelemben megfelel hivatalos szerepemnek és annak a felhatalmazásomnak, amely ezzel a szereppel jár, hogy egész Franciaország nevében beszéljek.

A magyar sajtó kommentárjaira és a budapesti parlamentben elhangzott szavakra vonatkozólag, Barthou a következőket jelentette ki:

— Nincs semmi mondanivalóm, ami megbánthatna egy országot. Annál rosszabb azoknak, akiket az igazság elkeserít. Többre becsülöm az őszinteséget a hipokrizisnél, véleményünk egyezik Titulescu és Benes véleményével. Nem bánom meg, hogy olyan tárgyról nyilvánítottam véleményemet, amelyről Jugoszláviában Jelfáccsal is beszélni fogunk.

Barthou

a román-szovjet egyezményről

Oroszországgal kapcsolatban a külügyminiszter a következőket mondotta:

— Franciaország létrehozott olyan tárgyalásokat, amelyekre kötelezte magát a szovjet-kormányral szemben és amelyek a béke célját követik. Nem zárunk ki ezekből a tárgyalásokból egyetlen országot sem, amelyet a tanácskozások érdekelhetnek.

Barthou ezután a román-szovjet egyezményről beszélt:

— Amikor szükségszerűen Európa békéjéért dolgozunk, nem szabad visszautasítanunk semmilyen lojális együttműködést. Helyeslem a román kormány magatartását és hiszem, hogy Titulescu barátom újabb szolgálatot tett hazájának.

A Curentul szerint Vaida Sándor volt miniszterelnök levelet intézett Barthou külügyminiszterhez, amelyben sajnálatát fejezte ki afölött, hogy ezáltal személyesen nem találkozhattak, de gyengélkedése miatt nem utazhatott a fővárosba.

Barthou a tiszteletére adott bankett után hosszas megbeszélést folytatott Maniu Gyulával, akivel a nemzetközi politikai helyzetet tárgyalta meg.

Az Adeverul szerint, Károly király elfogadta Lebrun elnök meghívását, hogy látogassa meg Franciaországot. A meghívást Barthou tolmácsolta az uralkodó előtt. Általános a vélemény, hogy a király franciaországi látogatása nagy fontossággal bír.

Párisból jelentik: A jobboldali lapok üdvözlik Barthou külügyminisztert, abból az alkalomból, hogy sikerült Európát két ellentétes érdektáborra szakítani. Pertinax az Echo de Parisban azt írja, hogy Franciaor-

Károly király nyilatkozata a francia sajtóban

A francia sajtó nagy cikkeiben írja meg, hogy Öfelsege audiencián fogadta a francia újságírókat, akiknek rendkívül érdekes nyilatkozatot adott. A király kijelentette, hogy nem is annyira barátság, inkább szeretetnek nevezhető az az érzés, amelyet Franciaország iránt érez. Megállapította, hogy Barthou fogadtatása nem volt hivatalos jellegű, hanem spontán és őszinte volt.

— *Népeimet mély és tradicionális szeretet tűzi Franciaországhoz — mondotta — az érzelmek és maga az érzékenység is szorosabbra fűzték ezeket a kapcsolatokat. Ha valaki azt hinné, hogy Barthou külügyminiszter látogatása a két ország szoros kapcsolatainak tetőpontját jelenti, téved. Nemcsak a diplomaták és politikusok, hanem a népek is meg kell hogy ismerjék; értsék és szeressék egymást. Mi ismerjük Franciaországot és a franciákat, Páris elitközönsége is ismer bennünket. De a nagy tömeg, a mindenható tömeg nem tud országunkról semmit. Kölcsönös munkával meg kell szer-*

Ifj. WINTERMANTEL JÓZSEF

BUDAPEST, VII., Nyár-ucca 15.

Nemesfémek, ötvözetek, ércok, hulladékok olvasztása és választása. Órlomalom, saját kohó. Nemesfém vegyipari laboratórium. Arany, ezüst vétel és eladás. Telefon: 45-7-00.

454

szág Oroszországra támaszkodva csinálja a nagy játszmát. A Figaro szerint

Barthou bucaresti-i útja döntő fordulatot jelent a francia külpolitikában.

miután Franciaország belátta, hogy a genfi próbálkozások céltalanok és most visszatért a szövetségi politikához. Az Oeuvre szerint Károly király párisi látogatását megelőzően, Tarescu miniszterelnök látogat el a francia fővárosba.

vezni a kölcsönös megismerés lehetőségeit és én, a magam részéről minden örömmel résztveszek ebben a munkában. Nem tartom ismétlésnek, ha újra leszögezem, hogy a legnagyobb vonzalmat érzem Franciaország iránt és az emberiség legnagyobb jótéteményének tekintem Franciaország létezését.

Craiováról jelentik: Barthou francia külügyminisztert a craioyai állomáson Negrescu polgármester fogadta kenyérrel és sóval. Orsován szintén ünnepélyes fogadtatásban részesítették a külügyminisztert, aki hajóra szállt és este már megérkezett Jugoszláviába.

SZOVJETBIRTOKOT KERES

Besszarábiában egy lengyel ügyvéd

Chisineuból jelentik: Tegnap megérkezett a városba Sczensky, hírneves lengyel ügyvéd, akit a szovjet bizottság azzal bizott meg, hogy kutasson több szovjet alattvaló birtoka ügyében. A birtokok 1917-ben az illető szovjet alattvalók tulajdonát képezték, azonban az agrárreform során az állam — mint minden más idegen állampolgár birtokát — ezeket is kisajátította. A szovjet állam most igényt akar emelni ezekre a birtokokra, azonban az alkotmány értelmében román föld nem lehet idegen állam tulajdona s így szó sem lehet arról, hogy a szovjet bármilyen formában is birtokot kapjon.

Itt írjuk meg, hogy ma a Chaldea olasz gőzessel Constantaba érkezett Jean Tozzie francia meghatalmazott miniszter, akit kormánya fontos misszióval küldött Oroszországba. A francia diplomata két napig marad az országban, majd Odesszába utazik.

Az arany uralma

Írta: T. SZABÓ LASZLÓ.

Az arany? Az, kérem, egy nemzetközi szélhámos! Bolondítja és becsapja az egész világot, hogy ő milyen erős, milyen hatalmas, — mindenható, mint az Isten!

Az élet egy nagy háború, melyben nem az fontos, hogy a sereg erős legyen, hanem az, hogy féljenek tőle.

A zsarnok is tovább uralkodik, mint amig leverhetetlen, — az elnyomottak sokkal később veszik észre, hogy már elkergerhetik azt, aki őket eddig elnyomta és szipolyozta.

Az értékmerőnek, a pénznek a legjobban rendezett országokban az arany az alapja. Az aranyvaluta országokban mindenütt nyíltan megmondja a kormány, hogy bankjegyeinek mennyi az aranyfedezete? Ha az arany fogy, a papírpénz pedig szaporodik, a papírpénz értéke rendszerint csökken. De nem mindig. A nép ezt nem mindig veszi észre, mert a belföldi forgalomban a fedezet emelkedése vagy csökkenése csak a vásárolt cikkek árában és mindig egy kissé elkésve jut kifejezésre, így a drágaság és olcsóság hullámlásának az aranyfedezettel való összefüggését a közönséges ember nem igen veszi észre. Azt, hogy a külföldön hogyan értékelik a bankót, a legtöbb ország kormánya olyan kérdésnek tekinti, melynek firtatása illetlen dolog. Sokszor láttuk azonban, hogy más országok bankói az aranyfedezettől függetlenül is nagyon kapósak voltak, vagy esetleg nem igen kellettek a nagyvilágnak. A márka mai árfolyama pedig ez aranyfedezettel összehasonlítva azt mutatja, hogy az arany uralma csak fikció, — lehet egy bankónak jó árfolyama aranyfedezet nélkül is.

A pénzügyek tudósainak elmélete szerint a mai világválság legfőbb okainak egyike az aranyhiánya. A legtöbb országnak sokkal kevesebb az aranya, mint amennyire szüksége lenne. Azt mondják,

hogy a világ aranytermelése nem tart lépést az emberiség szükségleteinek növekedésével. Ez tetszetős okoskodás, és gyanútlanul elfogadtam én is, míg egy kissé utána nem néztem a dolognak. Előre is elárulom, hogy számításainak eredménye a pénzügyi tekintélyek nézetével homlokegyenest ellenkezik: nem igaz, hogy kevés az arany.

Hasonlítsuk össze például a XIX. század aranytermelését a XX. század első negyedének aranytermelésével. A XIX. században, száz év alatt, a világ összes országai 374 millió lat aranyat termeltek. (Aki ugyanezt a mennyiséget kilókban vagy gramokban óhajtja tudni, szíveskedjék átszámítani.) A XX. század első negyedében, tehát huszonöt év alatt a világ összes országainak aranytermelése 477 millió lat.

Az aranytermelés tehát nem csökkent, hanem óriási mértékben emelkedett, — sőt sokkal nagyobb mértékben emelkedett, mint az emberiség létszáma.

A tudósok erre természetesen azt mondják, hogy az aranyhiány nem az emberiség létszámától függ, hanem az emberiség pénzügyi szükségletének emelkedésétől vagy csökkenésétől. Jól van, helyezkedjünk erre az álláspontra!

Elhiszem, hogy hajdanában a világnak sokkal kevesebb pénze volt szüksége, mint mostanában. A forgalom óriási mértékben növekedett. Persze, ezzel a nagy emelkedéssel együttjárt a bankügy fejlődése is, és mindenki tudja, hogy a világgazdaságnak aránylag csekély részét bonyolítják le készpénzfizetéssel, a nagy üzletek és nagy átutalások mind a bankok könyveiben való jóváírással történnek. De vegyük úgy, mintha bankok nem is léteznének a világon, s a bankok teljes kikapcsolásával nézzük, hogy az aranytermelés csakugyan elmarad-e a pénzügyi szükséglet mögött?

Ugy látom, hogy nem.

Az ipari termelésnek az a forradalmi átalakulása, hogy elkezdtek nem csupán megrendelésre, hanem raktárra dolgozni, — szóval a „nagyipar” megszületése a XVI. és XVII. századra esik, feltét-

lenül az új korra. Az ipar fejlődése a XIX. század folyamán már ki is bontakozott, s ugyanakkor a világkereskedelem elérte azokat a méreteket, melyeket azóta sem nagy mértékben mult felül. A XIX. század végén voltak már cégek, melyeknek forgalma a mai legnagyobb cégekét elérte. Igaz, hogy nem volt még autópár, se elektromosipar, de viszont volt óriási terménykereskedelem, nagy hajózás stb.

Ehez most vegyük hozzá, hogy Amerika felfedezése után, a XVI., XVII. és XVIII. században az egész világ aranytermelése 110 millió lat volt; hozzáadva ehez a XIX. század 374 millió lat termelését, azt látjuk, hogy a világ aranytermelése Amerika felfedezésétől kezdve 1900-ig ugyanannyi volt, mint amennyi az utolsó huszonöt év alatt, ebben a században. Ha a világ iparfejlesztését és a világkereskedelem felvirágzását négyszáz év alatt rem több arannyal bonyolították le, mint amennyit az utolsó huszonöt év alatt termelt az emberiség, akkor arról beszélni, hogy a világválságot az aranyhiány okozza, nagy tájékozatlanságra valló dolog. Persze, én is gyanútlanul elhittem, hogy az arannyal van baj, — de csak addig hittem el, míg az aranytermelési adatokat össze nem szedtem.

Az arany — nem bűnös a világválság dolgában. Viszont nem is az az óriási, legyőzhetetlen hatalom, mint amilyennek tartja a világ.

Az aranyban szegény népek szivárvány után futnak, mikor abban reménykednek, hogy fokozott ipari vagy mezőgazdasági termeléssel, vagy esetleg háborúval megszerzik az aranyban gazdag népek aranyát. Az aranyat az, kinek van, utolsó lélekzétvédelig őrzi és védi. A világ szanálásának nem ez az útja, hanem éppen ellenkezőleg, az arany kikapcsolásával és sok országra kiterjedő, jó kifejlett kliringrendszerrel lehetne a helyzet javulását elérni. Mi persze itthon az arany uralma alatt élünk. De hogy az arannak világhatalma ma már csak fikció, azt, úgy hiszem, sikerült kimutatnom.

A kisebbségi tanerők sérelmei miatt interpellált Laár Ferenc a parlamentben

Négyszáz magyar falu sorsa — Vita Angheliescu miniszter és Laár Ferenc között

Bucurestiből jelentik: A Kamara mai ülésén Saveanu elnök felolvasta annak a táviratnak a szövegét, amelyet az ország-határra küldöttek Barthou-nak, majd Lepadatu törvényjavaslatot terjeszt be, amely felhatalmazza a cluji egyetemet kölcsön felvételére. Seisanu kormányparti interpellál ezután és kijelenti, hogy a resitai műveknél sok az idegen alkalmazott és leszögezi, hogy a nemzetvédelmi üzemenél ki kell küszöbölni az idegeneket. Angheliescu hadfelszerelési miniszter kijelenti, hogy ez a kérdés az iparügyi miniszter hatáskörébe tartozik, majd Cuza követeli, cseréljék ki az idegeneket és ha nincs elegendő román szakmunkás, úgy Franciaországból kell hozni. Teodorescu bejelenti, hogy az idegenek alkalmazására nézve hamarosan törvényjavaslat kerül a parlament elé. Ezután betérjesztette az elemi iskolai oktatásról szóló törvényjavaslatot, amelyhez Laár Ferenc magyarparti képviselő szól hozzá.

Laár Ferenc kijelentette, hogy nem szavazza meg a javaslatot, amely a felekezeti tanítók és tanárok ellen irányul. A magyar gyermekeket elrománosítják, — mondotta, — mire

Angheliescu közoktatásügyi miniszter kijelenti:

— Éppen ellenkezőleg, egyes vidékeken a román gyermekeket magyarosítják el.

Laár ezután megállapítja, hogy Vaída volt miniszterelnök is beismerte, hogy tíz év óta négyszáz magyar falut románosítottak el. Millea ismerteti a magyar rezsím alatti elemi iskolai oktatás rendszerét, majd Angheliescu megállapította, hogy az állami elemi iskoláknak is magyar szekciói vannak.

Laár: De a számuk folyton csökken.

Angheliescu: Önök kérték a csökkentést.

Laár kijelenti, hogy ez nem fedi a tényállást, majd az óvodákra vonatkozólag panaszkodik, mire Angheliescu azt feleli, hogy Laár tuloz.

A szenátusban Mermelleanu kéri, hogy a szenátus is küldjön ki vizsgálóbizottságot a Skoda-ügyben, majd Iorga javaslatot terjeszt be, amely szerint bizottságot küldenek ki Albániába, archeologiai kutatások megajátására, végül Samuila tiltakozik a Viitorul legutóbbi elkobzása ellen.

Gazdasági háboru készül Németország és Anglia között

Ha Anglia kényszer-clearinget alkalmaz, zár alá veszik a német kikötőbe befutó angol hajókat — Papan és Göbbels kibékültek. Hir Vilmos excsászár Németországba való visszatéréséről

Berlinből jelentik: A július elsején esedékes német transzfermoratórium egyre nagyobb hullámokat vet. A baseli Nemzetközi Fizetések Bankja közbelépésére újra megvizsgálják a devizapolitikai helyzetet. Bankkörökben nem hiszik, hogy a Dawes-kötvényeket, a Young-kölcönt, amelynek kamatszolgálatát a baseli intézet biztosította, ki lehessen venni a német transzfermoratórium rendelkezése alól és így valószínű, hogy ezeknek a fizetéseknek fél éves elhalasztása szintén megvalósul.

Arra a hírre, hogy Anglia kényszer-clearinget vezet be Németországgal szemben, dr. Schacht Hjalmar, a Német Birodalmi Bank elnöke általános feltűnést és idegességet keltő hangnemben válaszolt, amiről ő maga is kijelentette, hogy a leghatározottabb támadó jelleget kíván velük adni.

A Németország ellen fölhozott vádakra s különösen az angol szándékra nézve kijelentette, hogy

Németország inkább megszakítja a kereskedelmi összeköttetést azokkal az országokkal, amelyek kiviteli megszorítást akarnak rákényszeríteni.

Ha Anglia kényszer-clearinget alkalmaz, akkor zár alá veszik a német kikötőbe futó angol hajókat. A Birodalmi Bank föntartja a márka stabilitását és meg van erre az eszköze. Hir szerint az angol kormány máris átadta a londoni német követnek Anglia válaszát a német Birodalmi Bank elnökének erre a kihívó nyilatkozatára.

Dr. Schacht fogadta a külföldi sajtó képviselőit és nyilatkozott a transzfermoratóriumról, valamint az ezzel összefüggő ügyekről. Kijelentette, hogy három dolgot kell megadni Németországnak. 1. Meg kell engedni, hogy Németország ellássa magát nyersanyagokkal és német márkával fizessen. 2. Hitelt és kiviteli lehetőséget kell nyújtani Németországnak, hogy megkezdhesse az áruk kivitelét. 3. Bele kell egyezni az adósságok leszállításába vagy a tőkénél, vagy a kamatoknál. A jelenlevő német újságírók ama kérdésére, hogy gondolja Németország a külföldi követelések teljesítését, Schacht azzal válaszolt, hogy ennek három módja van. 1. Németország visszakapja gyarmatait. 2. Teljes lehetőséget kap külkereskedelmének tökéletes kiterjesztésére. 3. A jelenlegi pénzügyi helyzethez igazodó megállapodás, a hitelező hatalmakkal.

Itt írjuk meg, hogy a német birodalmi propagandaügyi miniszter tegnap esti sajtófogadásán általános feltűnést keltett, hogy Papan alkancellár és Göbbels propagandaminiszter rendkívül szívé-

lyesen beszélgettek egymással. Göbbels kijelentette az újságírók előtt, hogy a birodalmi kormány tagjai között a legteljesebb egyetértés uralkodik, ezért Papan egyelőre elhalasztotta neudecki utját. Papan ma Kielbe utazik, hogy az ottani nemzeti hét ünnepein részt vegyen.

A Daily Herald című lap Doornba kiküldött tudósítója tollából szenzációs cikket közöl. A lap szerint

Felségsértéssel vádolnak

egy hétesztendős aradmegyei elemista gyereket

Feljelentés egy aradmegyei gyógyszerész ellen. Az ügyészség elejtette Gründl Kálmán ellen a vádat, hétesztendős kislia ügyét áttette a kiskorúak bíróságához

Az elmúlt napokban kis aktacsomó ment át az aradi ügyészségről a kiskorúak bíróságához. Pár nap múlva kitzük a tárgyalást, amely alkalommal az a teljesen szokatlan, furcsa helyzet áll elő, hogy

egy hét éves gyermeket felségsértés címén állítanak bíróság elé.

A feltűnést keltő ügy részletei a következők:

Néhány héttel ezelőtt bűnvádi feljelentést tettek különböző címeken Gründl Kálmán siriai gyógyszerész ellen. A vádak között az is szerepelt, hogy Gründl hétesztendős kislia, egy iskolai ünnepség alkalmával a gyermekek által énekelt nemzeti dal szövegét megváltoztatta és abba felségsértő kijelentést csempészett. Megindult a vizsgálat. Kihallgatták az iskolásgyermeket, csupán egy volt, aki azt állította, hogy az inkriminált szöveg tényleg elhangzott, a hétesztendős Gründl Pista többi szomszédja semmitsem hallott. S a gyermek vallomása alapján áttették az ügy aktáit az aradi ügyészségre.

a gyermek apját, Gründl Kálmán siriai gyógyszerészt vádolva felségsértéssel.

Maga a gyermek a leghatározottabban kijelentette egyébként, hogy a neki imputált szöveget nem énekelte.

Az ügyészség átvizsgálta az aktákat és arra a megállapításra jutott, hogy a gyógyszerész semmiképpen sem vádolható felségsértéssel, még abban az esetben sem, hogyha kislia szájából tényleg elhangzott volna ez a szöveg, mert Gründl



Gyorsan és biztosan

hat a Togat-tabletta minden **Műléses megbetegedés** Idegfájdalom, Spanyolnátha és mindennemű **Rheumatikus betegség** esetén.

Togat oldja a húgsavai és eltávolítja a szervezetre káros anyagokat! Minden gyógyszerárban és drogériában. Lei 52.— vagy Lei 130.—. Biztos hatású csakis a



Togat

Svájci készítmény!

Vilmos excsászár még ez év végéig visszatér Berlinbe.

A birodalmi hadsereg tisztjei állandó összeköttetésben vannak a volt császárral. A tudósító ezektől úgy értesült, hogy elkészült egy katonai diktatura terv, amelyet még szeptemberben megvalósítanak. A volt császár nagy tiszteletnek örvendő egykori tisztjei körében, akik az orosz nagybiratosokkal együtt ráakarják birni Hindenburgot, hogy szakítson a nemzetiszocialista uralommal. Doornban úgy vélik, hogy Hitler semmi esetre sem huzza ki a telet. Blomberg tábornok és tisztjei arra számítanak, hogy a német munkások lázadást kezdenek és ennek elfojtására lesz szükség a katonai diktatura megvalósítására. Németország új vezetői, a lap szerint, Amerika pénzügyi segítségét szeretnék igénybe venni. Papan feladata az lesz, hogy Németországot visszavezesse a Népszövetséghez. Ezzel kedveskedni akar Németország Franciaországnak és Angliának s így nem lenne akadály annak, hogy a Hohenzollerek ismét elfoglalják trónjukat.

Kálmán ebben az esetben sem követett el semmit és gyermeke cselekedetéért felelősségre nem vonható. A tényállás tisztázása után az ügyészség beszüntette az eljárást a siriai gyógyszerész ellen, viszont elrendelte, hogy az ítélet a kiskorúak bíróságához tegyék át, ahol Gründl Pista hétes éves elemista felségsértési pörében ítélni fognak. A tárgyalást a közeli napokban tűzik ki és azon dr. Lepa Valer ismert aradi ügyvéd látja el a gyermek védelmét. Felvonul a tárgyalásra a siriai elemi iskola, amelynek növendékei vallomást tesznek az ügyben.

Sirian nagy érdeklődéssel várják a fejleményeket és a bíróság állásfoglalását. Mindenki meg van győződve arról, hogy itt, legrosszabb esetben is félreértés keletkezett, mert lehetetlenségnek tartják, hogy a hétesztendős elemista ezt a cselekedetet elkövette volna.

CORSO-mozgó mai műsora!
3, 5, 7^{1/2}, és 9^{1/2} órakor!
Lei 10, 15, 20.

Remo, az ördögtigris!

Jön! Vidám operett történet!
Orth János titka!

Karl Ludwig Diel, Paul Hörbiger, Gretl Theimer, Ellen Richter, Paul Otto, Anton Pointner.

Arad—Oradea városközi bridzsmérkőzés Baia Episcopului-on

Ejjel két óraker telefonon érkezett eredmények

Vasárnap lesz a döntőmérkőzés

Ma éjszaka folyt le nagy érdeklődés közepette az Oradea melletti Baia Episcopului-on az Arad—Oradea-bridzsmérkőzés. Mint ismeretes, nemrégiben járt Aradon az oradeai bridzsezők legjobbjából összeállított csapat és a revánsmérkőzés Baia Episcopului-on folyt le. Az aradi bridzsezők *Justh János*, a Bridzszövetség elnökének vezetésével utaztak át, a következő összeállításban: dr. *Hoffmann Lajos*, *Chitu* őrnagy, *Stein József*, *Mihalik Gyula*, *Fényes Loránt*, dr. *Fetter Elemérné*, *Sebestyén Ede*, dr. *Ujhelyi József*, dr. *Schannen Béla* és *Kánya Géza*.

Éjszaka két óraker még javában folyik a játék, — mint oradeamarei tudósítónk telefonálja, az eddigi eredmény a következő: a *Hoffmann, Chitu—Stein, Mihalik* team 35 pontos veszteségben áll az oradeai dr. *Kleitscher, Rácz—Pásztor*, dr. *Balassáné* teammel szemben, míg *Sebestyén, Fetterné—Fényes, Ujhe-*

lyi, 25 pontos nyereségben áll az oradeai dr. *Pelle, Katona—Sebestyén, Vitár* teammel szemben.

A második féldíj játszma éjszaka fél 3-kor még folynak, a pontarány azonban alig változott. A döntő mérkőzésre csak vasárnap kerül sor.

Figyelem!

Kereskedő urak! Háztulajdonos urak!

Kirakati, mozgó reklámok. Megvilágított, fényreklámok szakszerű javítását és terv után újonnan készítését, valamint lakatos, mechanikus, víz, villany berendezések, szerelését, javítását garancia mellett, legolcsóbban vállalom.

Stir Péter

lakatos és mechanikus, Bul. Regele Ferdinand No 14 az udvarban Bejárt a Lutheránus templom oldalán

Bulgária bekapcsolódik

a római hármass egyezménybe

A római hármass szerződés négyes egyezményé bővül

Bécsből jelentik: A bolgár kormány úgy Rómában, mint Bécsben közölte, hogy Bulgária szívesen bekapcsolódna a római hármass egyezménybe. Osztrák politikai körökben Bulgária elhatározásának óriási jelentőséget tulajdonítanak és abban a bolgár politika eltávolodását látják a kisantantól és a francia-orosz regionális egyez-

ménytől. Bécsben a legnagyobb fokozattal fogadták a jelentkezést és tekintetbe véve azt a megbecsülést, amellyel úgy Magyarország, mint Olaszország és Ausztria a bolgár nép iránt viselkedik, biztosra veszik, hogy a római hármass szerződés rövidesen négyes egyezményé bővül ki.

Az osztrák terrorcselekmények ellen

pásztorlevelet adott ki a salzburgi érsek

Ujabb bombaményletek. — Drákói rendszabályokat léptetett életbe a minisztertanács

Bécsből jelentik: Az elmúlt éjszaka és ma délelőtt ismét több bomba robbant az osztrák főváros területén. Az éjszaka három petárdarobbanás történt. Az egyik felrobbant petárda súlyosan megsebesített egy banktisztviselőt. A Karinthiában levő Zenk községben a római katolikus pap háza előtt robbant fel a bomba, Ernstkuthan pedig a polgármester ellen akartak merényletet elkövetni.

Az osztrák minisztertanács újabb szigorú rendszabályokat léptet életbe a terrorcselekmények elkövetőivel szemben. A jövőben minden gyanúsítottat vizsgálati fogságba kell helyezni. A főtárgyalást a vádirat elkészítésétől hét napon belül meg kell tartani. A büntetés kiszabásánál enyhítő körülményeket nem szabad figyelembe venni. Olyan esetekben, amikor felnőttekre halálbüntetés vár, a fiatalok büntetését hét esztendei szigorított börtönben kell megállapítani. Az ítéleteket nem szabad a jövőben feltételekhez kötni és a büntetés kitöltésére haladék sem adható.

A Mariahilferstrasse egyik telefonfülkéjében a szolgálatot teljesítő rendőrszem tegnap este bombát talált. A rendőrszem a bűnjelét bevitte a kerületi rendőrpáncsnokságra, ahol *Noske* rendőrküldeti páncsnok addig nézgette és ide-oda forgatta, amíg a bomba hatalmas detonációval felrobbant és leszakította a páncsnok balkarját, hasát pedig feltépte. Az egyik közelben tartózkodó rendőr súlyosan megsérült.

Dr. *Rieder* salzburgi hercegérsek tegnap pásztorlevelet intézett híveihez, amelyet a vasárnap délelőtti misén fognak felolvasni. A hercegérsek súlyosan elítéli a nemzeti-szocialista merényleteket és az elvakult barbárizmus megszegyentítő bizonyítékainak belyegzi meg. Ezek a terrorcselekmények — mondja a pásztorlevél — csak arra alkalmasak, hogy a vizsály szellemét bocsássák az országokra, községekre és családokra. Mint német püspök, aki Németország primási címét viselem, vérző szívvel gondolok a polgárháború fenyegető rémére. Népünk és a becsületünk nevében hangosan kiáltom, hogy hagyják már abba ezt a csunya viszálykodást.

Legújabb modellek

nyári ruhák, fehér retikülök érkeztek

LYONE Neuman-palota. 2809

Befejeződtek

az aradi elsőosztályos gimnázisták felvételi vizsgái

Hétfőn reggel nyolc óraker kezdődnek Aradon az érettségi vizsgálatok — A kath. főgimnáziumban ma tartott kis-érettségi eredménye

Az aradi középiskolákban tegnap fejeződtek be az első gimnázisták felvételi vizsgái. Mindazoknak a gyerekeknek, akik a negyedik elemi elvégezték és középiskolába akarnak beiratkozni, tudvalevőleg felvételi vizsgát kell letenniük. A vizsga minden esztendőben komoly probléma elé állítja nemcsak a gyermekeket és azok szüleit, de a tanintézeteket is. A miniszter ugyanis csak bizonyos tanuló-létszámot engedélyez, úgy hogy sok gyermeket az a veszély fenyeget, hogy nem tud középiskolában elhelyezkedni.

Jelenleg az a helyzet, hogy csak azok felvételét engedélyezik, akiknek általános osztályzata 6-oson ffeül volt. Azok viszont, akiknek általános osztályzata csak 6-ost ért el vagy ezen alul volt, szeptemberben újból jelentkezhetnek a felvételi vizsgára és abban az esetben, ha jobb eredményt érnek el, őket is felveszik. A végleges döntés tehát az összes gyermekek felvétele felől csak szeptemberben történik meg, mert ekkor nyer megállapítást, hogy az összes vizsga elé állott gyermekek közül kik kaptak megfelelő osztályzatot. Itt írjuk meg, hogy az érettségi vizsgák hétfőn reggel nyolc óraker veszik kezdetüket. Az érettségi bizottság névsora egyelőre még nem került nyilvánosságra és azt csak hétfőn reggel tudják meg a diákok.

Egyébként az aradi róm. kath. főgimnáziumban ma befejeződtek a kis-érettségi vizsgálatok. Eszerint a most befejezett tanévben a IV. osztályba járt 22 növendék közül — mivel többen osztályismétlésre vagy pótvizsgára utasítottak — ma tette le a fennmaradt 10 növendék az V. osztályba való lépésre jogosító vizsgálatot és az közülük hét diáknak sikerült.

FELMENTETTE

az aradi törvényszék

a súlyosan megvádolt aradmegyei községi pénztárnokot és agronomot

Nagy érdeklődéssel várták aradi jogász körökben *Drimba Sándor* volt aradmegyei jegyző sikasztási ügyének tárgyalását, amellyel kapcsolatosan — mint mai számunkban megírtuk — incidens keletkezett dr. *Mager Romul* elnök és dr. *Miclosi Emil* védő között.

Ma délelőtt folytatta a törvényszék az ügyben szereplő többi vádlott: *Vasiliu Atanasia* agronom és *Kiszeli Mátyás* községi pénztárnok főtárgyalását. *Vasiliu* ügyében újabb tanut hallgattak ki és a tanu leszögezte vallomásában, hogy azokat a jegyzőkönyveket, amelyeknek hamisításával az agronomot vádolták, *Bortis János* a telepések volt bizalmijának művei. Érdekes, hogy ugyanez a *Bortis* tegnap gyengeelméjűt játszott az aradi törvényszék előtt, amíg *Vasiliu* védője, *Pausesti Miklós* le nem leplezte. A tanukihallgatások után *Gutunoiu* ügyész elmondotta vádbeszédét, majd *Pausesti Miklós* hatalmas védőbeszédében cáfolta meg a vádirat összes állításait.

Utána dr. *Dragos* fejtekte ki, hogy *Kiszeli* becsületesen kezelte a községi pénztárt, a községet semmiféle károsodás nem érte. *Lepa Valer* dr. bejelentette, hogy az állam nevében 617 ezer lej kártérítést kér, majd az utolsó szó jogán a vádlottak ártatlanságukat hangoztatták. Rövid tanácskozás után a bíróság kihirdette ítéletét, amely mindkét vádlottat rehabilitálta, amennyiben bűncselekmény hiányában mindkettőt felmentette a vád alól.

Az indoklás kimondja, hogy *Vasiliu* teljesen bebizonyította igazát és *Kiszeli* sem követett el bűncselekményt a községi pénztár kezelésénél. *Gutunoiu* ügyész belenyugodott az ítéletbe, amely így jogerős.

ZSIDÓ FIUINTERNÁTUS

nyílik meg szeptember havában Aradon bennlakó és bejáró tanulók részére. Elsőrangú tanári kar. Állandó felügyelet. Mérsékelt árak. Rendszeres nyelvtanítás. — Információt ad: 2581

Lusztig és Berger cég Arad.

Cserépkályha

átépítését, tisztítását és javítását

olcsó árban vállalja:

„CERAMICA”

kályhás cég,

Bdul Regina Maria 9., Neuman-ház, I. emelet.

887

Légügyi bizottság érkezett Aradra

Ujabb másfélmillió lej szükséges az aradi repülőtér felépítéséhez

Szeptember elejére remény van arra, hogy az aradi repülőállomás bekapcsolódik a légiforgalomba

Egy heti késéssel, szombaton reggel beérkezett Aradra a Polgári Légügyi Társaság bucuresti-i tanulmányozó bizottsága, hogy a helyszínen szerezzen tapasztalatokat arról, miképpen lehetne Arad városát bekapcsolni az ország tényleges belföldi légiforgalmába? A bizottságban részt vett Sturdza Alex légügyi vezérfelügyelő, Ionescu Emanoil légügyi capitain-comander, Constantin Dragu építész-mérnök, valamint Marinescu Naur professzor, a polgári légügyek jogügyi képviselője. A bizottságot, amely érkezéséről már pénteken értesítést küldött, a pályaudvaron Gruiu Ioan aradi repülőtéri parancsnok fogadta, majd felkeresték együttesen a városházán Ursu János dr. interimár-bizottsági elnököt, aki azonnal megtette az előkészületeket, hogy a hivatalos bizottsággal egyetemben, a város képviselői is végiglátogassák a repülőtereket és így ismerjék meg a bucurestii bizottság szakértői véleményét.

A bucuresti-i vendégekkel együtt a délelőtti órákban Ursu János dr. bizottsági elnök, Constantinescu alelnök, Muresan János városi főmérnök, a szükséges segítségnyújtással, autókön a gáji repülőtérre robogtak ki, majd innen a városi tudószanatórium mögött elterülő területet szemléltek meg. A helyszíni szemlét követően a város képviselői, valamint a bucuresti-i szakértők a városháza kis tanácstermében ültek össze konferenciára, amely közel három órán át tartott. A konferencia eredményeit Voiticăanu János polgármesteri titkár azonnal négy példányban készített jegyzőkönyvben fektette le, majd a létrejött megállapodásokról Ursu János dr. interimár-bizottsági elnök a következő nyilatkozatot tette:

— Arad városa, mint ismeretes, minden lehetséges eszközzel kíván bekapcsolódni az ország kül- és belföldi légügyi forgalmába. A bizottság tagjai azért jöttek Aradra, hogy ennek módjait úgy technikai, mint forgalmi, valamint jogi és finansziális szempontok szerint tanulmányozzák és szakszerű javaslataikat megtegyék.

— A bizottsággal közöltem, — mondotta Ursu János dr., — hogy a város vezetősége egymillió lej irányzott elő a repülőtér létesítésének költségeire.

Az összeget a bizottság tagjai keveselték, mert szerintük az egymillió lej nem elegendő arra, hogy a légügyi állomást, a vámépületet, valamint a szükséges terepegyengetési munkálatokat el lehessen vele végezni. A bizottság, megismerve mind a két területet, amelyet a repülőtér céljaira kiszemeltünk, megállapította, hogy sem a gáji, sem pedig a tudószanatórium mögötti terület nem alkalmas a repülőtér gyakorlati céljaira. Ezzel szemben

alkalmasnak találták azt a városi területet, amely a Ciala-erdő mellett terül el

és simaságánál fogva, természetes repülőtér-terepnek is kinálkozik. Mivel azonban ezen a területen a város csordája szokott legelni, szükségessé vált az is, hogy egy megfelelő más területet szerezzünk a közelben. A bizottsági tagok, tekintettel arra, hogy a kisse-

melt terep közelében egy megfelelő, 50—55 hold nagyságú megyei terület fekszik, ígéretet tettek, hogy abban az esetben, ha mindenben meg tudunk állapodni, ezt a területet a város használatára eszközlik ki az illetékes fórumoknál.

— Egyébként, — mondotta Ursu dr., — a bizottság rendelkezésére álló egymillió lej csak a légi vonal beállítására tartja elégségesnek. Viszont ragaszkodik hozzá, hogy

a város új állomási épületet és vámépületet építtessen az új területen,

átszállítsa a hangárokat, stb. Sajnos, ezt az új költségeket a város a maga anyagi helyzetének figyelembevételével nem hozhatja meg két-három éven belül. Mindazonáltal folyó hó 27-én a városvezetőség elé terjesztjük kölcsönös megállapításainkat, amelyet követően a városvezetőség végleges határozatát tudatni fogjuk az A. R. P. Á.-val.

Értesüléseink szerint, abban az esetben, ha a városvezetőség hozzájárul az újabb, egymillió fölül, cca másfél milliós költségekhez, úgy az aradi repülőtér már szeptember hó elején be lehetne kapcsolni úgy a nemzetközi, mint a belföldi légiforgalomba. Ebben az esetben a forgalom egyelőre a régi repülőtér helyén indulna meg s nyerne mindaddig lebonyolítást, míg az új, szabályos repülőtér a Ciala-erdő mellett sikerül megkonstruálni.

Az aradi törvényszék felmentette

A timisoarai Tábla

egy évi börtönre ítélte

a gyilkos aradi erdészt

„A halott vádol...“ A táblai ügyész súlyosbításért felebbezett

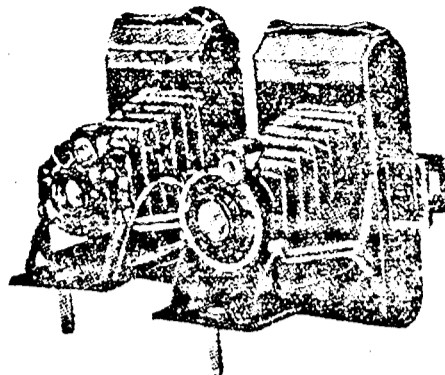
Érdekes fordulat következett be egy anakidején nagy port felvert aradi bűnyűben. Még hónapokkal ezelőtt tartották meg a főtárgyalást az aradi törvényszék második szekciójánál a gyilkossággal vádolt Babau Demeter aradi erdész ügyében, akit azzal vádoltak meg, hogy a családi erdőben lelőtte Kolompár István aradi kovácslegényt. A vád szerint Kolompár gallyakat szedett az erdőben egy Varga nevű társával együtt. Babau megszólította őket, mire Varga futásnak eredt, Kolompár pedig megállt és az erdész felszólítására átadta baltáját s felmutatta igazolványát.

Pár perc múlva dörögt el a lövés, s Kolompár haldokolva terült el a földön, pár perc múlva pedig meghalt.

Babau a tárgyaláson kijelentette, hogy Kolompár megtámadta és önvédelemből lőtt rá. Jelenkezett egy tanu is, aki elmondotta, hogy végignézte a jelenetet és megerősítette az erdész állításait, azonban a bíróság kérdésére azt állította, hogy a jelenetnek szemtanuja volt ugyan, de a lövést nem hallotta. A törvényszék beigazoltnak látta a jogos önvédelmet és felmentette Babau Demetert, Kolompár családja képviselőiben azonban dr. Timár Andor aradi ügyvéd megfellebbezte a timisoarai táblához a felmentő ítéletet.

Timár dr. a fellebbezésben rámutatott arra, hogy a Babau által előállított tanu vallomása nem vehető figyelembe, miután nem felel meg a valóságnak. Kimutatja, hogy ha olyan közel állott, hogy a jelenetnek szemtanuja lehetett, úgy a lövést is feltétlenül hallania kellett volna. Ebből tehát megállapítható, hogy hamis tanut állított a védelem. Hivatkozott még a szakértők véleményére, amely szerint a golyóütötte lyuk a kabátban sokkal magasabban

NYÁRI SZABADSÁGA



malholnap megkezdődik. Használja ki a tekeresfilm előnyeit! Akár hegyvidékre megy, akár a tengerhez sőt még akkor is, ha itthon marad.

Fényképezzen

„IKONTA“

fényképezőgéppel. A legmegbízhatóbb gépek egyike, mindig felvételre kész, sose csinál hibát, Fényerős objektív, tiszta, éles felvételek borús időben is.

Az „IKONTA“ készülékek el vannak látva: 1:6, 3 Novar-anastigmattal 1:4, 5 és 1:3, 5 Zeiss-Tessarral és a következő méretekben kaphatók: 3×4.— 4×6½.— 6×9 és 6½×11.

Kérje gazdagon illusztrált „IKONTA“ áriegyzőkünket fozszállítójától, vagy a főképviselőtől:

SOTERO

voit J. B. Gibson
BUCUREȘTI,
P. Cogălniceanu 8.
TELEFON 3-76/49



Vásároljon

kirakati árak mellett legolcsóbban felár nélkül

6 havi hitelre

„Mercur“ könyvre

MUZSAY-nál

férfi-, fiu- és gyermekruha telepe
ARAD. színházzal szemben. 2576

CENTRAL:

3, 5, 7½ és 9¼ órákor

A láthatatlan ember

H. G. Wells fantasztikus regényének filmváltozata,
GLORIA STUART és CLAUDE RAINS.
a főszerepekben.
D. u. 3 órákor mérsékelt helyárak.

SELECT: 3, 5, 7½ és 9¼ órákor.

PINTY és PONTY
felfordítják a világot!

D. u. 3 órákor mérsékelt helyára.

Ha Bukarestbe utazik szálljon meg a

GRAND HOTEL Lafayette - ben.

Szállodánk a főváros szívében a Calea Victorián fekszik. 250 nyugateurópai kényelemmel berendezett szobában hideg és meleg víz, telefon, fürdőszobák.

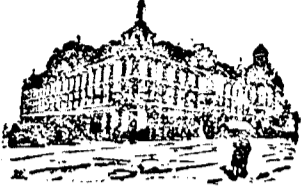
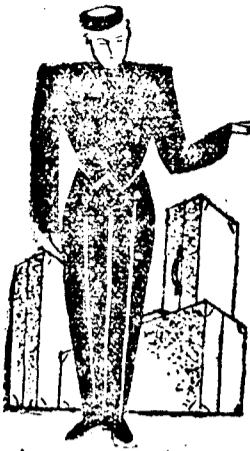
Teljes penziót (szoba, reggeli és étlap szerint választható 3-3 fogásos ebéd és vacsora) már három napl tartozkodásnál is 300 leitől nyújtunk.

Gyönyörű hall, fogadó és társalgótermek, író, olvasó szalon, terraszkerf. Iskolázott, fegyelmezett, magyarul is beszélő személyzet.

Minden vonatnál kényelmes autobuszunk és tolmácsunk várja vendégeinket.

Elvünk: „Mindent a vendégért”!

GRAND HOTEL LAFAYETTE



Szerelmem muzsikaszó mellett...

Szegény gigolók és gazdag hölgyek

kalandjai Akik befutottak — Megható történet a briliánsokról, amiket mindig a férfiak kapnak — Ahol már reggel elkezdődik a tánc — A taxi-görlök — A szőke Tóni borsos számlája az „együtt töltött felejthetetlen órákról”.

Marienburg, 1934. június közepén.

Marienburgban kétféle embert lehet látni. Kövéreket és soványakat. A kövér: földvendég, a sovány: a gyanús elem.

A kövérek azért jönnek ide, hogy a reggeltől estig tartó mázskálással, meg a doktor által elrendelt kosztal lefaragjanak valamit a pocakjukból, a soványak: kalandot és pénzt hajszolnak.

A legtöbbje mint táncmester szerepel a társaságokban. A legutolsó kurlistában tizenkilenc név mellett áll az a foglalkozási meghatározás, hogy: táncmester. Vegyes társaság. Vannak néhányan Pestről, akad közöttük egy „doktor ur” Kassáról, láttam pozsonyi, aradi, erdélyi, szabadkai neveket. Sőt még békéscsabait is. Mi, magyarok arányszámunkon felül vagyunk képviselve abban a társaságban, amelynek tagjait gigoloknak hívják. A hölgyeket: taxi görlöknek. Nekik szegényeknek kevesebb kilátásuk van sikerre... Hölgyekben és démonokban nagy itt az import.

Rengeteg itt a tánclokál... És már reggel nyolckor kezdődik a dance... Ugy látzik, hogy ez is hozzátartozik a kurához.

A gigolók családi nevét nem igen ismerik. Csak a keresztnévükön szólítják őket. Thony, Rudy, Ferry, Alfonso, Francois, Leon örvendenek a népszerűségnek.

Akiről a detektív szedi le az ékszereket

Az Alfonso nevét most egész Marienburgban. Az Alfonso adóhivatalnok volt, mielőtt a táncparkettre lépett. Szép fiú. Különösen az idős amerikai hölgyeket favorizálja. Speciálitása is van. Ha a hölgy szorosabban simul hozzá a tangó, vagy english-walce hangjai mellett, Alfonso a hölgy fülébe sugja: „Képzeld, nagyságos asszonyom, akadnak hölgyek, akikkel táncolok és akik elmennek innen, anélkül, hogy honorálnának. Hinné ezt az ember? Pedig én jól és odaadón táncolok...”

És nem felejt el tudtára adni azt sem, hogy minél nagyobb a honorárium, annál odaadóbb a tánc. És minden más, ami a tangó után következik.

Az Alfonso most pechje akadt.

Egy amerikai hölgy — akkora briliánsok-

kat viselt a fülében, mint a mogyoró, — az Alfonso bolondult. És az egykori adóhivatalnok pár nap múlva csillogó gyűrűvel, arany cigarettatárcával, briliáns nyakkendővel jelent meg a parketten. Marienburg legelső ékszerésze szállította az értékes holmikat. A Miss számlájára... De ezzel a számlával egy kis baj történt. Önagyságának nem érkezett meg a pénz. Nem tudott fizetni. Az ékszerész a rendőrségre szaladt. És hajnalban két komoly képű urat jelent meg Alfonso lakásán. Detektívek. Elszedték tőle az ékszereket. A gyűrűket és a cigarettatárcát, a nyakkendőt és a schaffhauseni arany órát, ami ott kegyezett a nactkasztilin... A hölgy elutazott... Alfonso pedig ékszerek nélkül táncol tovább...

A másik história főszereplője: a Tóni.

Borbélysegéd volt. Később liftet is veze-

Akik karriert csináltak...

A legtöbbje bizony éheznek, amíg „vaimi horogra akad”. Néha hetekig minden eledelük a csésze kávé, amit megrendelnek a lokálban és sokszor nem tudják, hogy miből fizetik ki. Percentet kapnak a társaságukban lévő hölgyek konzumációja után. Akárcsak a bárdámák. Néha aztán egyik-másik közülök karriert csinál.

Az idén már három gigolo futott be.

Az egyik a Józsi. A szezon elején még annyi pénze sem volt, hogy kravátlit vásároljon. Most pedig

neki van a legelegánsabb divatáru üzlete Marienburgban.

A Saar-vidék egyik részét megszálló entencecsapatok egyik parancsnokának felesége rendezte be az üzletet. A szövetek Angliából jöttek Marienburgba. Az elegáns bolt kirakata látványosság. Az angol hölgy már elutazott, de a szezon végén a Józsi kimegy Angliába... Tanulmányutra...

A „Herr Rittmeister”-nek — őszhaju, elegáns magyar fiú — autója és villája van — Karlsbadban. Ott lakik a „Frau Kommerzialrat” is. És úgy mondják a Kreuzbrunne táján, ahol reggelenként a pletykákat megtárgyalják, hogy ebből a szerelemből kivételesen házasság lesz.

A harmadik karriert a kövér Billy csinálta,

MERA Autobuszvállalat

Értesítés!

2577

Értesítjük a nagyérdemű közönséget, hogy 1934. július 1-én az Arad - Nadlac vonalon a következő menetrend lép életbe:

Indulás Aradról: 6.30-kor, 14, 15.30-kor és 18 órakor.

Indulás Nadlacról: 5.30-kor, 6.30-kor, 12-kor és 18 órakor

tett piros spencerben az egyik előkelő hotelben. Szőke haját loknisra fésüli. Ez bolondítja meg a nőket. Mert a Tóniért bolondulnak a nők.

Pár héttel ezelőtt két hölgy — egy vörshaju pesti és egy raccsoló berlini — összeveszték miatta a Centralbad folyosóján. Az egyik ezt kiáltotta a másiknak: „Mégis csak disznóság, hogy én fizetem és magával jár randevura!”

Nemrég Tóninak komoly esete akadt.

A Tóni számlát ad a csókról...

Egy stockholmi nagykereskedő felesége táncolt vele reggel, délután, este és éjjel. Éjszaka a bárban „gyakoroltak”. A bárban, ahol minden este program szerint van rövidzárlat. Marienburgban különben is szokás, hogy idősebb hölgyek, akik alaposan akarják magukat gyakorolni a tánc nemes művészetében, magukkal viszik a táncosukat a bárba. A számlát természetesen ők fizetik. A Tóni is megkapta rendes honoráriumát. De azt valahogyan nem találta arányosnak azzal a szolgálattal, amelyet a svéd mamuska részére végzett.

Mert hiszen szerelmem is volt jelen.

Csütörtökön a Stockholmban gürcölő kereskedő fogyókúrára Marienburgba rándult hitvese csomagolt. Letelt a kúra ideje. Még csak a megható bucsu volt hátra. Tóni elküldötte fotografiáját.

És lila tintával ráírta, hogy: „Az együtt töltött felejthetetlen órák örök emlékeztére...”

De a lila tintával egyebet is írt. Egy számlát... És ezt is mellékelte a fotografiához. Pontosan felsorolta a számla, hogy a svéd hölgyért milyen sok magánórát fogyasztott el.

Az éjszakákat dupla áron számolta. Tóninak van szíve... Kereken ezer dollárról szólt a számla... És a stockholmi hölgy fizetett.

Jövöre visszajön. Nem sokalta az ezer dollárt.

nálta, pedig nem számított rá. A kövér Billy elkracholt földbirtokos. Egy csinos fiúval érkezett Marienburgba. Itt ez az iparág is divik. Elvégre: ha van leánykereskedelem, miért ne lehetne fiúkereskedelem is... A Billy csinos fiújának nem volt szerencséje. Végző elkeseredésében maga Billy próbálkozott.

És sikerült.

Tegnap utazott Hátsó-Indiába. Nem egvedül. Egy igen gazdag, de már nem ifjú hölgy társaságában. A hölgynek kávéültetvénye van.

A csinos fiú, aki Billy segítségével akart karriert csinálni, itt ragadt. Szegény válósággal éheznek. A nadrágja foszladozik és emberfeletti erőfeszítést fejt ki a mindennapi kávéért.

A Kreuzbrunnetól a Rudolfsbrunneig reggelenként ezer, meg ezer ember teszi meg az utat. A legtöbbje kövér. Közöttük sok asszony.

Színes pohár van a kezükben és üvegszálon keresztül szívják a vizet, amiről azt mondják, hogy fogyaszt. A kövér nők oldalán sovány fiúk lépkednek. Frissen beretvélva, elegánsan. A nadrágjuk élesre vasalva, akárcsak a frizurájuk.

Ők a gigolók.

P. J.

Cserépkályhát csak elzárható tűzrácscsal csináltasson, **Lőrincz** kályharaktár, 241

egyedüli tökéletes rendszer, forgalomba hozza:

B. Reg. Ferd. 11.

Barabás Béla dr. művészi sír- emlékének felállítása érdekében mozgalmat indított Arad magyarsága

Az Országos Magyar Párt is beilleszkedik a társadalmi akcióba

Kegyeletteljes mozgalom indult meg Arad város magyarságának társadalmi köreiből annak érdekében, hogy a város és a megye magyarsága elhunyt nagy vezérének, néhai Barabás Bélának sírhelyén *művészi értékű sír-
emléket emeljen.* Barabás Béla nemcsak az aradi és aradmegyei magyarságnak volt élethossziglani elnöke, de kimagasló egyénisége volt az egész erdélyi magyarságnak, amelynek körébe a nagypolitika teréről az impériumváltozás idején visszavonult. A társadalmi alapon megindult mozgalom legelső sorában is az aradi Magyar Párt vezetőségében talált bensőséges visszhangra. A párttagozat aradi elnöksége Nagy Sándor dr. volt országgyűlési képviselő javaslatára egyhangú határozattal kimondotta, hogy a gondolatot magáévá teszi és vállalja a sír-
emlék-akció irányítását. A pártvezetőség Nagy Sándor dr. elnökölete alatt propaganda-bizottságot is alakított, amely a közeli napokban ül össze, hogy a teendőkről a kegyeletteljes gon-

dolat megvalósítása érdekében megkezdje tanácskozásait.

Értesülésünk szerint a párt elképzelése az, hogy a sír-
emlék monumentális arányainak érdekében országos akciót szervez a magyarság körében. Számos vélemény megnyilatkozása szerint elsősorban is Aradváros és Aradmegye magyarságát illeti meg az a kötelesség, hogy elhunyt vezére sírját méltó emlékművel jelölje meg: viszont, ha az Országos Magyar Párt kiterjedt szervezete is bekapcsolódik az aradi magyarság kegyeletteljes mozgalmába, úgy az ezután összegyűjtött összeget olyan segélyalap céljaira kellene fordítani, amely Barabás Béla nevét viselve, a szegénysorsú romániai magyar egyetemi hallgatók anyagi támogatását szolgálná a Magyar Párt ellenőrzése alatt. Arad magyarsága őszinte együttérzéssel figyelt fel a mozgalomra, melyből minden biznnyal minden egyes erdélyi magyar ki fogja venni a maga tehetőségéhez mérten a részét.

„Fegyverkezik a világ“

A jövő háborújának kulisszatitkait leplezi le az Aradi Közlöny cikksorozata. Junius 27-én kezdjük meg a cikksorozat közzétételét

A világpolitika kátlanjában izzik a parázs. Ma még béke uralkodik a világon, de a kulisszák mögött izgatott készülődés észlelhető. Leszerelési konferenciák tanácskoznak órákon, napokon, heteken, hónapokon és éveken át, békéről beszélnek a diplomaták, akik egymást licitálják túl a béke-frázisokban... de a fegyvergyárakban éjjel-nappal folyik a munka és készül — a rettegett háború.

Fegyverkezik a világ! Ma már nem is titokban, hanem nyíltan. S erről a hatalmas fegyverkezéssel, a diplomácia titkos munkájáról rantja le a lepleket az a cikksorozat, amelynek közzétételét az Aradi Közlöny szerdai, június 27-iki számától kezdődőleg indítja meg, „Fegyverkezik a világ“ címmel. A reflektorként mélybevilágító cikksorozatot Berndorff világhírű német újságíró hatalmas tanulmányából fordította és dolgozta fel Pálóczi Horváth György budapesti hírlapíró, az Aradi Közlöny budapesti munkatársa. Megdöbbentő részletek bontakoznak ki ebben a cikksorozatban a világ fegyverkezéséről, félrehozta a kulisszákat, amelyek mögött hatalmas ipari koncernek készítik elő a jövő háborúját, megszóltat magasarangu tisztákat, katonai attasékat, akik féltett titkokat lepleznek le.

A cikksorozat a világ elé tárja, hogyan akadályozták meg a flottaleszerelési konferenciát, hogyan szitottak mesterségesen ellentéteket a meg egyezni készülő államok között. Kirobbantja, hogyan szerezte meg egy amerikai újságíró a francia-angol katonai egyezmény szövegét, amelynek leközlése hosszú időre megakadályozta a leszerelési konferencia munkáját. Csak azért, hogy Hearst, az amerikai újságkirály újabb milliókat szerezhesen. Megvilágítja azokat a módszereket, amelyekkel titkos diplomáciai okmányokat vesznek, eladnak, lopnak, értékesítenek és végül — megcáfolnak.

A Ma megdöbbentő regénye a „Fegyverkezik a világ“, amely pontos számadatokkal bizonyítja be, hogy minden állam lázasan készül a jövő háborújára, sőt lerögzíti azt is, milyen lesz a jövő háborúja. A legégetőbb aktuális témát boncolja az Aradi Közlöny cikksorozata, olyan témát, melyről ma mindenki beszél, amely ma mindenkinek gondot okoz. Amely emberek millióit érdekli. Számok, nevek, megcáfolhatatlan adatok sorozata igazolja be, hogy az emberiségnek a háborútól való félelme nem tulzolt, mert az előkészületek azt

bizonyítják, hogy a legközelebbi háború borzalmas pusztulást jelent a világra. Mindenkinek el kell olvasnia a „Fegyverkezik a világ“-ot, mert mindenkit érint és mindenkit érdekel.

A timisoarai Pasteur-intézet ügyében

állást foglalt az egészségügyi minisztérium is

**Aradváros és Aradmegye is követelik, hogy a timisoarai Pasteur-
épületet az eredeti céljára használják fel**

Sorozatban cikkekben ismertettük az Aradi Közlöny olvasóival a timisoarai Pasteur-intézet felállítására vonatkozó terveket és eseményeket. Az épület befejezés előtt áll Timisoarán és Aradváros, valamint a megye együttesen mintegy negyedmillió lej adománnyal járultak hozzá, hogy a szükséges egészségügyi intézményt felállítsák s így az egykori timisoarai közigazgatási kerület körzetében fekvő megyékből és városokból ne legyenek kénytelenek a hatóságok a kutyamarásos embereket a cluj-i Pasteur-intézetbe küldeni drága költségen, hanem szakszerű orvosi kezelést a közeli Timisoarán találhassanak. Ezzel szemben Timisoara város tanácsa olyértelmű határozatot hozott, hogy kórházat csinál a Pasteur speciális céljaira készülő épületből, míg a Pasteur-intézetet egy hatszobás magánlakásban kísérli meg elhelyezni.

Az érdekelt városok és megyék, így Aradon kívül Lugoj, Caras, Timis egybehangzóan tiltakozásukat fejezték ki az ellen, hogy a timisoarai városvezetés más célra kísérelje meg felhasználni

mindazokat a nagyszemű adományokat, amiket annak érdekében hoztak, hogy Pasteur-intézetet létesítsenek. Az egészségügyi minisztériumban is felhívták már a történetekre és aradi intervenció folytán bizalmas uton figyelmeztették a timisoarai városvezetőséget, hogy határozatuk megtámadható, jogos alapon. Ennek a minisztériumi izenetnek ellenére is azonban a timisoarai városvezetés csökönyösen ragaszkodik eredeti elhatározásához, amely viszont ugyancsak határozott állásfoglalásra ösztönzi a timisoarai Pasteur-épületnél érdekelt városokat és megyéket. Értesülésünk szerint bizalmas tárgyalások indultak meg az érdekelt városok és megyék vezetőségei között annak érdekében, hogy felettes hatóságaik útján egyöntetűen tiltakozzanak a timisoarai városvezetés határozata és ezt követő kísérletezései ellen; a készülő Pasteur-melletti blokkban természetesen részt vesz Aradváros és Aradmegye közegészségügyi hatósága is, amely ugyancsak el van szánva rá, hogy törvényes jogait érvényesítteti.

Vața de Jos (Alváca) kenes és szénsavas

hőgyógyfürdő

Csusz, rheuma, köszvény,
ischias, lobbosodás és különféle női bajoknál speciális gyógyhatás

Erdély legolcsóbb gyógytelepe

Orvosi ellenőrzés.
Kittűnő kenyér. Allandó zene.
Pormentes hegyi levegő. 2172

Teljes napi penzió Lei 100-tól.

Prospektussal készséggel szolgál az IGAZGATÓSÁG

50%-os vasúti kedvezmény!

A II. Centurio jubiláris cserkész-ünnepélye június 30-án este a Zsidó-iskola kertjében
Tánc. 2254-55 Buffet.

HIREK

Gyalogséta

Londonból Tibetbe

Néhány hónappal ezelőtt felöltövel a karján és hátizsákjával a vállán elindult Londonból egy szemüveges, szőke angol fiatalember — Tibetbe. Elindulása előtt nyilatkozott a sajtónak, nyilatkozott a rádióknak, szerényen elmondta, hogy elmegy ide gyalog a szomszédba, Tibetbe, mert nagyon érdekli ez az ország, már egyszer volt ott és most megnézi, mint élnek a jó tibetiek.

Azóta hónapok teltek el és a hátizsákos, felöltös ur, T. Illion, nagy félkörben bejárta Európát, Londonból Berlinbe, majd onnan Varsóba sétált, ahonnan a Kárpátokon keresztül eljött Romániába. Innen Bulgárián, Kis-Ázsián és Indián keresztül vezet az útja.

Csak közvetlen közelből látszik meg rajta, hogy nem is olyan fiatal ember. Csak a szem fiatal, amely kéken, lelkesen csillog a szemüvege alatt. Illion ur filozófus, földrajzi kutató és erkölcsnemesítő. Mosolyogni nem lehet rajta, mert mindent végtelentül komolyan csinál. Mielőtt nagy utjára elindult volna, hirdetőt tett a lapokba, hogy társakat keres. Hétszázan jelentkeztek, akik közül Illion tizen ki is próbált. A nagy utjelöltjeinek Londonból 60 mérföldnyi távolságba kellett gyalogni, éjjel a magukkal hozott sátorban aludni, aztán visszatérni Londonba. Táplálékuk kenyér és víz volt. Egy 19 éves fiatalember kibirta ezt a próbát, el is indult Londonból, de a kontinensen a fiatal ember kidült és Illion társ nélkül maradt.

Illionnak találkaja van Tibetben 1935. április 1-én Hastings Palmer urral, elvbarátjával, aki szintén a keleti erkölstanítások híve.

Illion erkölcsi világképét legjobban az világítja meg, amikor a kedves oroszokról, barátságos tigrisekről és nyájas afganisztáni rablókról beszél. Az oroszlanok vagy tigrisek nem bántják az embert, ha az ember nem fut előlük, vagy nem támadja meg őket. Az afganisztáni rablók pedig igen nyájasak a magános utazóval, akinek a zsebében egy fillér sincs és a száját nem díszítik aranyfogak. Az egyetlen komoly veszély Indiában a sok skorpió. Ez se támad az emberre, de ha az ember véletlenül ráül, vagy nem veszi észre és rálép, akkor persze megmarja.

— Utamnak célja — mondja Illion — Tibet egyes, ismeretlen részeinek felkutatása. Van persze egy másik célja is. Ha nem tartja szerénytelenségnek: erkölcsi tanításnak nevezném. Utam ugyanis megmutatja, hogy nagy expedícióhoz nem kell sok pénz, nem kell rengeteg felszerelés. A tank, a repülőgép, a Zeppelin és turaautók korában Tibetet még mindig nem sikerült teljesen felfedni, nekem, azt hiszem, így egyesgyedül és gyalog sikerülni fog. A tibetiek nem szeretik a fegyveres földrajzi kutatót. Az én zsebemben semmi sincs, legfeljebb néhány szem dió vagy valamilyen más gyümölcs. Megmutatja az utam azt is, milyen könnyű elégedettnek lenni. Én nagyon boldog vagyok, hogy járhatom a világot, Európa, Kis-Ázsia és India leggyönyörűbb helyein megfordulhatok, eljuthatok mindentivább, ahová nálam sokkal tehetősebb emberek nem jutnak el, mert hiszen „nincs rá pénzük”. Én eljutok, mert nincs rá pénzem... Viszontlátásra, uram, ha megengedi, visszafelérőmet benézek... Szóval viszontlátásra négy év múlva. (—)

— IDÓPROGNÓZIS Északnyugati szél, változó felhőzet várható. Kisebb fűtő esők, esetleg zivatarok lehetségesek. A hőmérséklet nem változik lényegesen.

— Titulescu szabadságon. Bucarestből jelentik: A jövő hét elején Titulescu szabadságra megy. A külügyminiszter szabadságát Constantan tölti. A parlamenti ülésszak befejezése után Tatarescu miniszterelnök Franciaországba, majd pedig Angliába utazik.

— Királyi kitüntetés Jasinak. Bucarestből jelentik: Iasi városát a hadi vitézség érdemrendjével tüntette ki a király. A város az érdemrendre a háborúban hozott súlyos áldozataival szolgált rá. Az érdemrendet nagy ünnepségek között maga a király nyújtja át a város polgármesterének.

— 300 millió kölcsön Bucarestinek. Bucarestből jelentik: Egy idegen pénzügyi csoport ajánlatot tett a főváros polgármesterének, hogy hajlandó 300 millió lejes kölcsönt Bucaresti rendelkezésére bocsájtani azzal a céllal, hogy új bulvárt létesítsenek a Szent György és a központi vásárcsarnok között. Ennek megvalósítása érdekében egész csoport régi házat le kell bontani és a vásárcsarnokot is a külvárosba kellene áthelyezni. A polgármesteri hivatalban máris megkezdtek a lebontandó épületek felbecslését.

— Hétfőn és kedden elmaradnak a bírósági tárgyalások Aradon. Az aradi törvényszék bírái holnap utaznak Arad megyébe, hogy a megyei választásokat levezessék. A választások miatt hétfőn és kedden elmaradnak a kitűzött tárgyalások.

A női szépség tizparancsolata

A Vanities nevű amerikai varieté színház alapítói, akik a női szépség „tudósaként” ismeretesekek és most a női szépségek vizsgálata céljából Hollywoodban tevékenykednek, a napokban tették közzé „a női szépség tizparancsolatát”. Ime:

1. Ne becsüld le és ne becsüld túl szépségedet.
2. Ne mulass nagyon. Semmi sem olyan káros az egészségre és a szépségre, mint a nagyon mulatós élet.
3. Evésben és ivásban tarts mértéket.
4. Ne házasodj meg túlkorán. Az anya és a háziasszony kötelességei túl súlyosak egy fiatal szervezetre.
5. Kerüld a dohányt és a szeszt.
6. Ne hallgass a hízelkedőkre.
7. Ne sportolj túlzottan.
8. Ne essél kétségbe az öregség közeledtére és ne viselkedj 40 éves korodban úgy, mintha 18 éves volnál.
9. Ne fésd a hajadat.
10. Egy kis porcsint az ajakra és egy kis puder az arcra tökéletesen elegendő.

— Románia a bécsi mintavásáron. Bucarestből jelentik: Románia meghívást kapott, hogy vegyen részt a bécsi nemzetközi mintavásáron.

— Eljegyzés. Csiktusnádi Betegh László eljegyezte Szabó József nyug. városi főkertész nevelt leányát, Erzsikét.

Finom fehérneműek
Hölgyek és Urak részére

csak
Ruttkay & Botye 402
cégnél

— Házasságok. Requinnyi Luiza és Eisele Ferenc a tegnapi napon házasságot kötöttek.

Hajós Margit urleány és Stoll József vásárnap este negyed hét órakor tartják esküvőjüket az aradi minorita-templomban.

VEGYEN

Mentő-sorsjegyet!

1 drb. 50.- Lei.

Főnyeremény: 2500

250.000.- Lei

Kapható minden trafikban.

Főbizományos:

GOLDSCHMIDT BANK R. T.

— Létrejön a Munkakamarák Uniója. Bucarestből jelentik: Ma a Munkakamaráknak egy küldöttsége kereste fel Tatarescu miniszterelnököt és Nistor munkügyi minisztert, akikől azt kérték, hogy hozzák létre a Munkakamarák Unióját. Ugy a miniszterelnök, mint a munkügyi miniszter hozzájárult a kéréshez.

Ha szered egészségedet,
Ferment-cettel savanyított
Ezért a jót szeresd:
Salátához, uborkához
Ferment-cetet vegyünk!

Kapható minden jobb fűszerüzletben 1/2 és 1 literes üvegekben.

— Inog a késmárki templom tornya. Késmárkról jelentik, hogy az ottani lakosságot erősen nyugtalanítja a főtemplom tornyának oldalra hajlása. A torny a városnak valóságos ismertetőjele, beomlás esetén alighanem tönkreteszli az egész nagyszerű épületet. Építészeti szakértők szerint a romlást az okozza, hogy a templomot homokos talajra építették. A néphit már régen azt tartja, hogy a templom alatt levő katakombákból, amelyekbe a pestis áldozatait temették, veszedelem származik az épületre.

— Épül a diákok háza Bucarestben. Bucarestből jelentik: Junius 25-én lesz a diákok házána ünnepélyes alapkövetétele. A diákok házat az Universul című lap gyűjtéséből építik fel. Az ünnepélyes aktusnál, amely a Plevnei és Stirbey Voda uccák sarkán fog lefolyni, a király és az összes egyetemek képviselői jelennek meg.

— A diákok inzultáltak egy tanárt. Brailából jelentik: A Balcescu liceum több tanulója, akik elégedetlenek voltak Kramer német tanár osztályzataival, ma kihívták a tanárt a liceum elé és megverték. A tanárt a rendőrség mentette ki a diákok kezei közül.

— A disszidens parasztpárt és a Junian-csoport parlamenti együttműködése. Bucarestből jelentik: A lapok értesülése szerint tárgyalások indultak a disszidens parasztpárt és a Junian-csoport között parlamenti együttműködésre vonatkozólag, amely később esetleg fuzióra vezetne. Alexe lelkész a disszidens parasztpárt egyik vezetője egyébként tegnap Avarescu marsallal folytatott közel két órá megbeszélést. Ghimbasanu képviselő nyilatkozatot olvas fel a parlament egyik legközelebbi ülésén, amelyben megcáfolja Modreanu képviselőnek azt a parlament előtt elmondott nyilatkozatát, amely szerint ő a disszidensekhez csatlakozott. Ghimbasanu kijelenti, hogy továbbra is hű marad dr. Lupuhoz.

— Egy török képviselő a szövetség és ingek maximálását követeli. Istambulból jelentik: Falh Rifki bég török képviselő, a parlament számos tagjának élén mozgalmat indított abban az irányban, hogy a török férfiak és nők jelvényt viseljenek annak bizonyítékául, hogy ünnepélyes esküt tettek, hogy ruházatkodási célokra nem használnak külföldi anyagot, kivéve olyan szöveteket és vászonokat, amelyeket Törökországban nem állítanak elő. De amennyiben elkerülhetetlen volna egyes ruhák, főképpen ünneplők céljára külföldi szövet vásárlása, ezt, valamint a külföldi vászonból készülő ruhák és mindenféle fehérneműek számát maximálni kellene. Eszerint a kormánynak kellene előírnia, hogy bizonyos foglalkozási ágakhoz tartozóknak, hány felsőkabátja, ruhája, hány darab fehérneműje lehet. A török kormány a mindenesetre eredeti mozgalom dolgában még nem foglalt állást.

— A női szervezetek országos kongresszusa. Bucarestből jelentik: Szeptember nyolc, kilenc és tizedike között Chisenevben a női szervezetek országos kongresszust tartanak, amelyen Mária anyakirályné is részt vesz.

— Lovával oltemetett vitéz csontjait találták meg Cluj határában. Clujról jelentik: A Nádas-patak mellett elhúzódó kis uccában ásásokat végeztek. Az ásások során a véletlen nagyon értékes leleteket hozott felszínre. A mérnöki hivatal értesítette a régészeti múzeum igazgatóját, amelynek szakemberei vizsgálat tárgyává tették a leletet. Megállapították, hogy a csontmaradványok ugynevezett „zsugorított temetkezés” folytán kerültek az ásások helyére és a bronzkorszakból származnak. Az emberi csontokon kívül lócsontokat, kő- és agyagedényeket is találtak. Természetesen az ásásokat folytatják. A leleteknek tudományos értékét egyelőre még nem tudjuk felmérni, de nincs kizárva, hogy egész temetőt fedeztek fel a véletlen folytán. Mindenesetre a lovastemetkezés a turáni népek szokása volt s ez arra enged következtetni, hogy már a bronzkorszakban turáni népek laktak a mai Erdély területén. Ez igazolni látszik azt az újabb elméletet, amely szerint már Kr. e. 4000 évvel a mai Erdély és a Nagymagyaralföld területén a magyarokkal rokon turáni népek laktak.

Béroy Ilona
nyári diák tanekurzusok július
3-án kezdődik! — Érdeklődni lehet:
Str. Goldu 3. szám. I. emelet. 2584

— Ma az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

JANKA: Bulevardul Regele Ferdinand,
SZONDI: Str. Consistoriului,
WEISZ: Piata Avram Iancu.

— HÉTFŐN az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

FÜIDES: Str. Eminescu,
KÁRPÁTI: Bulevardul Regele Ferdinand,
ROZSNYAI: Piata Avram Iancu.

Épületfa kerítésoszlop, lécz,
cserép,
olcsón beszereshető **Aufrecht-nál**

Jutányos gépfamegmunkálás Cal. Vio. 1-2.

Aradra érkezett Eugen Petit, a Legfelsőbb Semmitőszék tanácsosa, aki rehabilitált egy aradmegyei kisebb-ségi bírót

Ma délelőtt Aradra érkezett Eugen Petit, a Legfelsőbb Semmitőszék tanácsosa, aki sógora, Mitache őrnagy, az aradi lovasbrigád törzstisztjének meglátogatására jött. A magasrangú igazságügyi funkcionárius egyike a legismertebb nevű, legjobb jogászoknak, aki a Revista de Drept jogi folyóirat igazgatója. Látogatása alkalmával ma délelőtt felkereste az aradi törvényszéket, ahol Orezeanu Romulus főelnök fogadta, majd bemutatta a szekcielnököket és bírákat. A törvényszékről az ügyészségre ment, ahol Vulpe Constantin királyi főügyészt kereste fel. A főügyésszel együtt megtekintette a fogházat és a tapasztaltakról dicséretes hangon emlékezett meg.

Eugen Petit semmitőszéki tanácsos érdekes ügyn jött Erdélybe, amennyiben a Legfelsőbb Semmitőszék egy iliai járásbíró ügyének kivizsgálására delegálta. Még az elmúlt év decemberében, a választások alkalmával történt, hogy az egyik választási kerület élére, a megye egyik távolabb fekvő községébe Sarga járásbíró delegálták. Az idős bíró nem fogadta el a delegálást, azzal az indoklással, hogy a községhez olyan utak vezetnek, amelyeknek bejárására korára és egészségi állapotára való tekintettel nem vállalkozhat. Vizsgálat indult meg az ügyben és a Legfelsőbb Semmitőszék Eugen Petit tanácsost bízta meg, tartson helyszíni szemlét és állapítsa meg, mennyiben állja meg a járásbíró kifogása a helyét. Tegnap tartotta meg a helyszíni szemlét, mely teljes mértékben rehabilitálta Sargát, amennyiben megállapította, hogy az idős bíró tényleg ilyen ut megtelelére, télen nem vállalkozhat egészsége veszélyeztetése nélkül. A semmitőszéki tanácsos a legenergiusabban a kisebb-ségi bíró mellé állott, az ő igazát bizonyította és ilyen értelemben tesz jelentést felettes hatóságának. Miután illa közel fekszik Aradhoz, a magasrangú funkcionárius elhatározta, hogy Aradra jön, sógora meglátogatására és ma reggel ide is érkezett.

Kényszerregezséget kért a budapesti Wodianer-cég. Budapestről jelentik: Wodianer F. és Társai neves budapesti grafikai intézet tegnap kényszerregezséget kért az illetékes bíróságnál. A vállalat 295 ezer pengő tartozással szemben 237 ezer pengő vagyont mutat ki. A Wodianer-cég kényszerregezsége nagy feltűnést keltett Budapesten.

Németország tüntet. Berlinből jelentik: A birodalmi kormány elrendelte, hogy a versaillesi béke megkötésének évfordulóján, vagyis június huszonnyolcadikán az összes középületek lobogóit félárbocon eresszék felül annak, hogy a német népet e napon mélységes gyász érte.

Kihívta egy spanyol ökölvívó a boxvilágbajnokot. Madridból jelentik: Paulino spanyol ökölvívó kihívta mérkőzésre Max Maer világbajnokot. A mérkőzést Madridban akarják folytatni. Baer a világbajnok 400 ezer pezétát kap, ha a kihívást elfogadja.

Félreértés

— Sajnos nem köthetjük meg önnel az életbiztosítást.

— Miért?

— Mert elmúlt 94 esztendő...

— De hiszen statisztikailag be van bizonyítva, hogy ilyen magas korban kevesen halnak meg...

Vihar, árvíz és villámcsapás. Bucurestiből jelentik: Tighina vidéken óriási vihar tört ki, melyet felhőszakadás követett. Ceavdar községben a villámcsapás agyonütött egy Oiga Constantin nevű lányt és ugyanakkor több gazdát megsebesített. Catelia Izmail nevű lányt az árvíz elsodort. Chisenevben is árvíz pusztít. Giurgiuban pedig az ár két méter magasságot ért el, harminc házat romba döntött. Baia községben számos állat elpusztult. Aglia Negoiescu 12 éves kislányt az országuton elragadta az ár. Az anyagi kár többmillió lejt tesz ki.

Orvosi jogeset Amerikában Dillinger miatt. Newyorkból jelentik: Clayton May mineapolisi orvost nagy pénzbüntetésre és kétévi fogházra ítélték, mert „Amerika első számú ellenségét”, John Dillingert kezelte, anélkül, hogy a hatóságoknak kiszolgáltatta volna. Az orvosi szaksajtó bőven foglalkozik ezzel az esettel és annak magyarával, hogy tudniillik May kötelessége volt-e ebben az esetben is az orvosi titoktartás. Nagy tábora van mindkét felfogásnak, annak is, hogy az orvos a körözött gonosztevőt kiadja, de a másik felfogásnak is, amely szerint az orvosi titok a legfőbb követelmény.

— **Julius negyedikén lesz ítélet a Drehr-ügyben.** Budapestről jelentik: Drehr Imre ügyében június huszonnyolcadikán hallgatják ki az utolsó tanukat, majd az ügyész és védő előterjesztik a bizonyítás kiegészítésére vonatkozó indítványukat. Julius másodikán tartja meg az ügyész vádbeszédét, a rákövetkező napon pedig a védő fog beszélni. Julius negyedikén a végső szó jogán Drehr Imre volt államtitkár szólal fel és ezen a napon elhangzik az ítélet is.

— **A varsói nemzetközi törvívóajnokság döntötte.** Varsóból jelentik: A nemzeti törvívóajnokság mérkőzéseinek eddigi eredményeképpen négy ország csapata jutott be a döntőbe. A négy ország: Olaszország, Németország, Svédország és Franciaország. Magyarország csapata kiesett a döntőből.

— **Véres családi tragédia Bucurestiben.** Bucurestiből jelentik: Véres családi tragédia történt szombaton délután két órakor a Zaborszky ucca egyik házában, ahol Ion Visan tisztviselő összevesszett feleségével és meggyilkolta. A családi vizsály során a tisztviselő revolvvert rántott és öt lövést adott le az asszonyra, aki holtan esett össze. Letartóztatásakor elmondotta, hogy az asszony folyton gunyolta és megcsalta, ez keserítette el annyira, hogy végül megölte.

„Milliárdosok klubja” Bucurestiben

Nemrégiben alakult meg az új klub, amely azonban nem ragaszkodik oly mereven az elnevezéshez: ugyanis szerény milliomosok is tagjai lehetnek. A klub, amely a Jianu-uton vett ki fénylő helyiségeket, az ország nagy pénzkapacitásait, ipari magnásait és kereskedőit sorolja tagjai közé, így Max Ausehnitt, Osiceanu, Blank Arisztid, Mircea tagjai a klubnak, amelynek évi tagsági díja ötv ezer lej.

— **Június 24-én, vasárnap délután 3 órai kezdettel az aradi II-ik cserkész-centurió csapatgyűlést tart,** amelynek keretén belül az ünnepélyt rendező bizottság is megtartja ülését. A június 30-án megtartandó műsoros este készülődnek a cserkészek. Az impozáns ünnepély iránt már most is városszerte nagy érdeklődés nyilvánul meg, annál is inkább, miután az ünnepélyvel kapcsolatosan öreg cserkész-találkozót is rendeznek. A műsor kiemelkedő része a táortűz és a tornamutatványok, valamint cserkészjelenetek lesznek. A nagyszabású műsort tánc követi, amelynek zenéjét elsőrendű jazz és cigányzene szolgáltatja. A cserkész-ünnepélyen a Wizo, valamint a Zsidó Nőegylet is közreműködik.

— **A nyomdászok kerti ünnepélye és táncestélye,** mely július 15-én, vasárnap lesz Aradulnoulon a Kornett-féle vendéglőben, egyike lesz a legsikerültebb nyári mulatságoknak. A rendezőség mindent elkövet, hogy a közönségnek feledhetetlenné tegye e napot. A mulatság jövedelme a munkanélküli nyomdászok részére fordítatik.

— **Fej-, váll- és ágyékrheumánál, ischiásnál, idegfájdalmaknál, szagatásnál és zsabánál a természetes „Ferenc József” keserűvíz rendkívül hasznos háziszer,** mert korán reggel egy pohárral bevéve, az emésztőcsatornát alaposan kitisztítja és méregteleníti. — Egyetemi klinikákon szerzett tapasztalatok tanúsítják, hogy a valódi Ferenc József víz gyors, biztos és kellemes hatása huyssavfelhalmozódásnál és köszvényrohamoknál is kiválóan érvényesül.

— **A Credo-egyesület ma, vasárnap délelőtt 11 órakor tartja ebben az évben utolsó havi gyűlését a Minorita Kulturházban.**

— **Orvosi hír.** Dr. Krepil fogorvos értesíti pácienseit, hogy a nyári hónapok alatt délelőtt 9—2-ig rendel. Str. Horia 8.

— **Megjelent a „Der Deutsche Rundfunk” legújabb száma.** A rádiólap a szokásos dus tartalommal jelent meg. A „Der Deutsche Rundfunk” nagyszerű fotókban számol be a hét eseményeiről, valamint a világ minden stúdiójában fellépő nevezetességről hoz képeket. A rádiólap e heti száma a legpontosabb rádióműsort tartalmazza a fentiekben kívül.

Aradi Házipari Iskola Igazgatósága

Meghívó

Tisztelettel meghívjuk az érdeklődőket iskolánk évvégi kiállításának

vasárnap, június 24-én délelőtt 11 órakor tartandó megnyitására. A kiállításon tanítványaink által készített házipari munkák kerülnek a közönség elé. Házipari kiállításunk június 24., 25., 26. és 27-én lesz nyitva. — Arad, 1984, június 19.

Tisztelettel: Irina Popescu, igazgatónő.



Öngyilkos leit a budapesti Magyar Színház gazdasági igazgatója

Budapestről jelentik: Lenkei Zoltán a Magyar Színház gazdasági igazgatója ma délelben Damjanich-uccai lakásáról a Szalay-uccában lévő pénzügyi palotába ment, amelynek harmadik emeletéről levetette magát. Lenkel szörnnyethalt. Az öngyilkos feleségéhez bucsulevelet intézett és abban azt írta, hogy végzetes tetteire anyagi okok miatt szánta el magát.

— **Forradalmi jelenségek Japánban.** Párisból jelentik: A japán kormány gazdasági politikája forradalmijellegű cselekményekre izgatja a lakosságot. A közönség körében a rizkészletek kifogytak és emiatt a lakosság megtámadta és kifosztotta a hatósági raktárakat. Japánban a rizstermés igen bő volt, hogy a nagy kínálat az árakat túlságosan le ne nyomja, a kormány összevásárolta és elraktározta a rizkészleteket. A gyapot és a selyem árában is nagy zuhanás állott be.

— **Motorcsolnak-világrekordot állítottak fel Budapesten.** Budapestről jelentik: Smolik Raimunk és Kovács Emil, a KMAZ tagjai, új motorcsolnak-világrekordot állítottak fel. Smolik harminchárom óra harminckét percig, Kovács pedig huszonnégy óra huszonegy percig megállás és szünet nélkül járta körül motorcsolnakján a Margit-szigetet. Mind a két teljesítmény új világrekordot jelent. A rekord annál értékebb, mert Kovács nehéz motorcsolnaktesttel javított rekordot. Érdekes, hogy az eredményjavítási kísérleteket a versenyzők fáradtsága és kimerülése miatt kellett abbahagyni, mert a motorok tovább is bírták volna a körözést.

— **ORVOSI HIR.** Dr. Wiesel Ismét rendel Str. Turnulul 3. A Central-mozgóval szemben.

— **A Szociális Misszió Társulat** június 29-én délután fél 6 órakor tartja a városháza disztermében rendez évi közgyűlését. Előadó: dr. Mayer Ker. János apát. A tagokat és érdeklődőket ezuton hívja meg Vásárhelyi Janka, elnök.

— **50 éves, de csak 30 évesnek érezn magát!** Lehetséges ez? fogja Ön kérdezni. Lehet egy 50 éves embernek olyan energiája, életkedve és öröme, mint egy 30 éves embernek? Igenis lehet, de csak ha e korban nem kinezza, mint a legtöbb embert, valamely rheumás bántalom, köszvény vagy isiasz. E bajtól megszabadulhat, csak a megfelelő ellenszert kell megtalálni. Végzett-e már egy kísérletet a Togat-lal? Nem! Mert akkor ma nem volna beteg. Több mint 15 éve e szerrel a legcsodálatosabb eredmény érhető el, még teljesen elhanyagolt esetekben is. Több mint 6000 orvos elismerőleg nyilatkozott ezen szer hatásáról rheumánál, köszvénynek, isiasznál, idegfájdalmaknál és főfájásnál. Togat azonnal segít! Oldja a huyssavat, tehát a bajt gyökerében támadja meg. Tegyen még ma egy kísérletet. Togat teljesen ártalmatlan a gyomorra, szívre, vesékre és más szervekre. Az összes gyógyszerteráiban.

URANIA

MA, vasárnap 3, 5, 7½, 9¼ órakor

Napsugár az égen! Eggerth Márta

Hermann Thimig, Verebes Ernő. Minden előadás keretében fellép JARÓKA LACI a 8 éves csodaprimás.

D. e. 11½ órakor M A T I N E

A K O P Ó

HANS ALBERS — CHARLOTTE SUSANNA

Uj irodalomtörténeti adatok Goethe életéből

Ahol utolsó szerelemre lobbant a nagy költő szive

Goethe magyar barátai. Egy Klebelsberg gróf és Goethe barátsága. Amikor a németek legnagyobb klasszikusa szállást keresett. Ulrike eladja a házat...

Az utolsó években királyok laktak a szobákban, ahol Goethe álmodozott...

Marienbad, 1934. június végén.

(COPYRIGHT by Jób Paál. Utánoyomás tilos.)

Könyvtárak polcait töltik meg a könyvek, melyek beszámolnak a németek legnagyobb lírikusának alkotásokban és szerelemben egyaránt gazdag, hosszúra nyúlt életéről. Johann Wolfgang Goethe életének majdnem valamennyi napját ismeri az irodalomtörténet. Ujat felfedezni ezen a téren: felette nehéz. Öreg aímáriumok mélyéről kihalszni porlepte, megfakult írásokat: de sokan próbálkoztak meg ezzel. Muzemumok vitrinjeiben, üveg alatt őrzik az írásokat, amelyeket papírra vetettek vagy ő, vagy életének megfigyelői: a kortársak. Örök életű elégiák ezek, aztán naplójegyzetek és kusza vonásokkal papírosra dobott sorok arról, hogy mi történt 1823. júliusában, este. Amikor utóljára lobbant fel a szerelem a hetvenhárom esztendő költő szívében. Egy újra ébredt tavasz minden vad szenvedélyre reszkettette meg az öreg kegyelmes urat.

Ekkor kapesolódott bele az életébe a maga tizenkilenc esztendejével Ulrike von Levetzow; a goethei szerelem özvegye.

A kettejük meghitt óráit miszficizmus és titok borítja ma is.

Ulrike: akárcsak Beethoven nagy szerelme, a korompai park félve ápolt, törékeny virága, Brunswick Terézia, magával vitte titkát a sírba. Kastélyából ebekkel kergette ki a kíváncsi riportereket. Nem maradt utána más, mint egynehány — sokkal későbbben papírra vetett — naplótörredék. És Goethenek sok-sok örökéletű költeménye.

... Abban a házban élek vagy fiz nap óta, ahol Johann Wolfgang Goethe verset álmodott és ahol életének utolsó nagy szerelmére lobbant a szive. Itt állanak előttem ereklényi ennek a kornak: egy Biedermayer secretair, lecsapható ajtóval, ez szolgált egykoron íróasztalnak. Ott állt Goethe szobájában. A tintafolt, amely rajta fakul, talán Goethe tollából freccsent elő... Egy selyemmel áthuzott öreg commede: ebéd után ezen pihent meg. Fehér majolikából épült kályha áll a sarokban: a tűz pattogott benne a korai nyár hideg estéin és elmesélte a titokzatos Egerland legendáit a költőnek...

És csodák-csodája: *írásokra akadok, amiket nem ismer az irodalomtörténet...* Levcelek, okmányok, rézkarcok, képek... Goethe korából volók...

És ami a legcsodálatosabb: *magyar vonatkozásokra is akadok bennük.*

Goethenek, amikor három esztendő nyarát álmodta végig életének alkonyán Marienbadban: *magyar barátai is voltak.* Ezekről sem tudunk eddig semmit. És nem tudtuk azt sem, hogy az a ház, amelyben lakott, egy Klebelsberg grófé volt. Aminthogy Ulrike is szorososan hozzátartozott a grófi családhoz: mostohaanyja volt Klebelsberg Ferenc grófnak, aki feleségül vette második házassága után Ulrike özvegyen maradt anyját.

Goethe életének és utolsó szerelmének magyar vonatkozásai mindenki számára felette érdekesek.

A Klebelsberg grólok marienbadi kastélyában

Hotel Weimar-nak hívják ezt a szállodát a Goethe-platzon.

De nem a költőről kapta a nevét.

Hanem Goethe uralkodóját, Károly Ágoston szász-weimar-eisenachi nagyherceget tisztelte meg Klebelsberg Ferenc gróf 1823-ban azzal, hogy rezidenciája után nevezte el a vendégfogadót.

Ezernyolcszázhuszonegyben vadonatúj volt még a palota. A premontrai barátok lelkönyvében

megtalálom a feljegyzést is: Franz Graf von Klebelsberg szerepel tulajdonosként. Két évig az is volt a neve: „Das Klebelsbergsche Haus.” Klebelsberg Ferenc gróf, osztrák diplomata, a múlt század közepén pénzügyminiszter, építette a palotát. Abban az időben, amikor feleségül vette Ulrike anyját, Amalie von Brösickét, Friedrich von Levetzow özvegyét. Friedrich von Levetzow Waterloonál esett el.

A kastély eredetileg is vendégfogadónak készült, hiszen a gróf már az első esztendőben is kiadta a szobákat. A grófné atyja — Nagy Frigyes keresztfia — érintkezett közvetlenül a vendégekkel.

Ő fogadta Goethet is, aki kocsival érkezett meg Egerből. Az egykori kurlista ezt a feljegyzést tartalmazza:

„Öexcellenciája Johann Wolfgang von Goethe, szász-weimar-eisenachi nagyherceg, valóságos titkos tanácsos és államminiszter, több rend nagykeresztése és lovagja, Weimarból. A gróf Klebelsberg-féle házban lakik.”

Goethe magyar barátai

Sok egyéb címje, rangja és foglalkozása mellett a költői foglalkozást nem tartotta szükségesnek felsorolni Marienbad 1821-iki kurlistája...

Goethe feljegyzéseiből és a régi kurlistákból

Az első Goethe-emléktábla: egy budapesti ügyvéd adománya

Három szezont töltött el Goethe Marienbadban: 1821., 1822. és 1823. nyarán lakott itt. Az első két évben a Klebelsberg-féle házban, a harmadik esztendőben a szomszédos „Arany szőlő”-höz címzett vendégfogadóban. Az irodalomtörténet nem ismeri az okot, ami Goethet arra készítette, hogy a harmadik évben szállást változtasson. A históriát Ulrike mesélte el a Hotel Weimar egykori gazdájának, ilyenképpen:

— A harmadik esztendőben is a Klebelsberg-féle házban foglalta le előre szobáit a költő. Közben azonban a szász-weimari nagyherceg, Károly Ágoston is elhatározta, hogy Marienbadba utazik. Minthogy részére csak egyetlen alkalmas hely kínálkozott, a Klebelsberg-ház emeleti frontja. Goethe átengedte ezt uralkodójának. És szerénysége nem engedte meg, hogy maga is ott vegyen szállást, ahol — a gazdája lakik. Ez volt az oka annak, hogy az „Arany szőlő” emeletére költözött... Mindenesetre közel Ulrikéhez... Mind a két házon emléktábla van. Legöregebb az, amely az egykori „Arany szőlő” falát díszíti. Kevesen tudják, hogy a legöregebb marienbadi Goethe-tábla egy magyar ügyvéd nagylelkűségét hirdeti.

Elischer doktor, akinek nevét a legnagyobb Goethe-kutatók között említi az irodalom, — ő ajándékozta gazdag Goethe-gyűjteményét a Magyar Tudományos Akadémiának — készítette el ezt a táblát.

Az irodalomtörténetnek sincsen tudomása róla, hogy az egykori Klebelsberg-féle házat anyjától Ulrike örökölte...

Klebelsberg Ferenc gróf teljesen megvakulva, nyolcvanhárom éves korában, 1857-ben hunyt el. Ekkor még övé volt a palota. Élete végének támasza Ulrike volt. Hűséges ápolója mostohaapjának. A gróf halála után az özvegy, Hammerschmied Frigyesnek adta bérbe a Weimar városához címzett vendégfogadót. A bérleti szerződést 1861-ben kötötték meg. Hét évre rá meghalt Ulrike anyja is. És Ulrike eladta a házat...

Elöttem van az adás-vételi szerződés. Rajta az aláírás: „Ulrike Freiin von Levetzow.” Gyöngye női kéz írása... A kékszemű, aranyhajú Ulrikének

KAJDY LÁSZLÓ

FESTESZETI MŰTERME Lipova (Bánát)

Vállal: Templom-e-tést minden stílusban. Reklam, plakát és címratás és. Fényreklam és üveg-téstést. Mindennemű táblamunkákat, préselt és öntött kivitelben, Művész kiállítás. — Olcsó árak. Arajánlatok és tervek díjtalanul. 2519

tudjuk, kik voltak azok, akikkel a társaságot kereső költő szívesen elszórakozott. Baráti köréhez tartoztak Marienbadban az akkori idők jelentős egyéniségei közül elsősorban a szász-weimari fejedelem, a Thurn-Taxisok, egypár osztrák grófi család, Ulrike familiája, a teplai apátur, Reitenberger Gáspár, Sternberg gróf, a híres botanikus, az eichstatti herceg, Beauharnais Jenő, aztán „Graf von St. Leu”, ahogyan az egykori németalföldi királyt, Bonaparte Lajost nevezték.

De Tuszka Ödön doktor, a kitűnő marienbadi magyar főorvos két magyar névre is felhívta a figyelmemet.

Ezek: Batthiányi Vince gróf és Dobrowszki József plébános.

A gróf — Klebelsberg Ferenc baráti köréhez tartozott — három szezont töltött el Goethével Marienbadban és ő is a mostani Weimar Hotelben lakott. Abban a szobában, ahol most papírra vettem ezeket a sorokat. Neve gyakran ott szerepel azok listáján, akikkel a költő együtt ült a terraszhosszu asztalánál.

Dobrowszky Józsefről már többet tudunk. Tudós volt. Főleg a természettudomány érdekelt Goethertől tudjuk, hogy az irodalom mellett elsősorban a természettudományok költőiként le. Napokon keresztül gyűjtötte a környező hegyek különös és ritka ásványait. Növényeket préselt herbáriumba. Ezekre az utakra hűségesen elkísérte őt Dobrowszky tisztelendő ur, akiről Goethe életrajzírói megjegyzik, hogy: „Magyarországról származott.” A teplai klostromban még többet tudnak. Itt tudják azt is, hogy Dobrowszky József volt az, aki ezeken a sétákon hazájáról mesélt a költőnek.

Több magyar névre nem akadtak azok sorában, akik Goethe társaságában éltek a múlt század huszas esztendeinek elején.

vékony kezei voltak. De amikor a szerződést aláírta, reszkettek ezek a kezek. Ulrika akkor már hatvanhat éves volt...

A Hotel Weimar ma is a Hammerschmied-család tulajdona. A szobákat, amikben egykoron Goethe lakott, úgy hívják, hogy: „Fürsten Appartemente.” Hét szezonen keresztül itt lakott VII. Eduard, a brit birodalom császára, India fejedelme. És ezekben a szobákban lakott Sándor a jugoszláv király...

Azután egy csomó orosz nagyherceg...

És a háboru előtt Krausz Simon...

Ulrike egyetlen egyszer sem volt a szobákban. Nem tért vissza az emlékeihez, miként Terézia sem járt Beethoven halála után Korompán. Prága melletti birtokára visszavonulva, kilencvenhat éves korában halt meg. Pár esztendő híján átélte az egész századot...

... És halálával örökre a sírba szállt a hetvenhárom éves Goethe utolsó szerelme...

Paál Jób.

Milliókat érő koronaékszereket és drágaságokat lopott el egy volt miniszter a pekingi muzeumból

Londonból jelentik: A pekingi egykori császári muzeumból eltűntek a koronaékszerek és egy mesés értékű legyezőgyűjtemény, amely a Tang-Csing dinasztia idejéből való. A koronaékszerek husz hatalmas ládában voltak felhalmazva és a legyezők két nagy faliszekrényt töltöttek meg. A szakértők milliókra becsülték a drágaságok és a gyűjtemény értékét. A lopással egy volt minisztert gyanúsítanak, aki egy régebbi nacionalista kormánytag volt a tagja. A vizsgálat olyan bizonyítékokat hozott felszínre, hogy a volt miniszter összejátszott a muzeum igazgatójával, ketten Tien-cinbe lopták a kincseket és külföldi ügynökök útján értékesítették. Mind a kettőjüket letartóztatták, de állhatatosan tagadnak.

Az Aradi Lovaregylet III-ik lóversenyét MA, vasárnap d. e. II órakor és délután 3 órakor a várban levő versenypályán tartja

Különös gyermektartási per, amelyben a férj a koronatanu

Egy aradmegyei papné pere a község jegyzője ellen

Megszokott dolog már, hogy a gyermektartási perek háttérében, mindenkor egy kis pikantéria huzódik meg és néha egész érdekes történetek kerekednek ki az egyébként szürke bírósági beadványból. A siriái járásbírószék azonban most egy olyan pert tárgyal, amelyhez hasonló ritkán adódik — még a pikantiákkal tarkított pereknél is. Ime, így történt:

Az eset hősnője egy aradmegyei pap válófélben lévő felesége, aki néhány héttel ezelőtt havi 1700 lejes gyermektartásért perelt be egy ismert aradmegyei jegyzőt. Az egykori papné, rendkívül csinos asszony, szokatlan történetet tálat fel a járásbírószékhez intézett beadványában. Elmondja ugyanis, hogy tizenöt esztendővel ezelőtt ment férjhez az aradmegyei paphoz, akit sohasem szeretett és csak szülői kényszer bírta rá a házasságra.

— Házasságunk ideje alatt, — mondja — idegeneként éltünk egymás mellett, a férjemet később sem tudtam megszeretni és tizenöt esztendőn keresztül — csak névleg voltam asszony...

A meglepő bejelentés után következik a történet második fele, amikor a hősnő megismerkedik egy fiatal, alig harmincesztendő aradmegyei jegyzővel, elegáns, jósvádájú fiatalember, akibe beleszeret. A szerelem hamarosan kölcsönössé vált és szoros barátság keletkezett közöttük. A papné uszott a boldogságban és úgy találta, hogy ezekután házassága még kibírhatatlanabb. Nagy elhatározással — tizenöt esztendei házasság után — ott hagyta férjét és megindult a válóper, amely még most is folyik. Időközben azonban az aradmegyei jegyzőnek egyhangú lett a barátság, mind ritkábban kereste fel a válófélben lévő papnét és egy szép napon teljesen elmaradt.

Néhány hónap múlva az asszony egészséges gyermeknek adott életet...

És miután a jegyző hallani sem akart arról, hogy a maga gyermekének ismerje el az új jövevényt, megindult a harc a bíróság előtt, — mint az már ilyenkor szokás. A volt papné 1700 lej havi tartásdíjat követel a gyermek részére és a siriái járásbírószék, ahova a per tartozik, már meg is kezdte az ügy tárgyalását. Amely mindenképpen érdekesnek ígérkezik, mert a jegyző nem nyugszik bele oly könnyen a meglepetésszerű apaságba, hanem elsősorban kérte beidézni a volt férjét, annak beigazolására, hogy válófélben lévő felesége — nemcsak névleg, hanem ténylegesen asszony is volt. De bejelentett más tanukat is, akikkel viszont azt akarja bizonyítani, hogy a papné nemcsak az ő társaságában keresett vigasztalást azon tudat ellen, hogy nem szereti férjét...

Mindenesetre nem lesz könnyű dolga a fiatal jegyzőnek. Mert a törvény ebben a tekintetben szigorú: az apa az, akit a szóbanforgó hölgy megjelöl. Tehát: az ügyben komplikációk még várhatók...

Jöjjön a fővárosba



és látogassa meg
a nagyszabású
**Testnevelési
Kiállítást**

junius 8-tól
július 8-ig.

Naponta gazdag sport és
artiztikus program.

50% kedvezmény
a **C. F. R., S. M. R. és N. F. R.**
vonalain a kedvezményes jegyfűzet alapján, mely az összes „EUROPA” Menet-jegyirodáknak kapható.

Abszurdum,

hogyan más nő szépségét irigyelje, amikor a nő szépség legfontosabb tényezőjét

az arcbőrt, annak gondozását, a puder megválasztását elhanyagolja!



„Nem csöda, hogy a férfiak boldogulnak utána — gyönyörű arcbőre van”. Ezt gondolja magában ezer és ezer nő a másiktól; ezt tudjuk, noha sohasem mondják ki a gondolatukat. És mégis, a legelső alkalommal ugyanez a hölgy az arcbőr szépítésének legfontosabb kellékét — a pudert — úgy vásárolja, hogy a minőségre nem fordít elegendő gondot. A fiatalság az élet és a szépség a fiatalság. És a nő szépsége nem függ-e nagy részt az arcbőrtől? Nem az arcbőr-e az, amely a nőnek a ritka virág ragyogását, gyöngédségét kölcsönzi? Ha ismeri ezt az igazságot, nem vétke-e pudert gondatlanul választani, tekintet nélkül a minőségre? Egy puder finomságának a legjobb bizonyítéka a népszerűsége, Chat Noir a szakértő nő pudere, azé a nőé, aki gondozza magát. Ez a puder nemcsak finomra és bársonysimává teszi az arcbőrt, mint a rózsaszirm, de megvédi a szélétől, hidegtől, naptól és oly illattal illatosítja, amely kellemes, leigáz... és ez a nagyszerű puder a lehető legolcsóbb!

Chat Noir

P U D E R



Egy doboz 20 lej

Lady

Drámai körülmények között

Egyévi börtönre ítélték Ségur grófot, az egyik legnevesebb francia család tagját, mert részegen halálra gázolt egy asszonyt és azután tovább menekült autójával

Párisból jelentik: Ugynevezett társadalmi bűnügy foglalkoztatta az itteni bíróságot. A tárgyalótermet zsúfolásig megtöltötte a társaság, főleg a művészvilág legelőkelőbb tagjaiból álló közönség. De Ségur grófnak, a nagy színész, Cecille Sorrel férjének bűnügyét tárgyalták, aki — mint ismeretes — az országuton halálra gázolt egy asszonyt és a katasztrófa után elmenekült kocsiján, anélkül, hogy segítséget nyújtott volna áldozatának.

Meglepett moraj hallatszik az előkelő közönség soraiban, amikor Ségur grófot egy csavargó külsejű emberrel összeláncolva

bevezetik a tárgyalóterembe. A gróf megrendülten néz maga elé, társa azonban, akit többszörös lopással vádolnak, elégedetten tekint körül a teremben. Az ő ügyét tárgyalják először. Három évet kapott lopásért.

Ezután a korlát elé szólítják Guillaume de Ségur-Lamoignon, a második vádlottat. A személyi adatok felvétele után, az elnök szemrehányó módon közli a vádottal a vádat. Elmondja, hogy Ségur, aki a Casino de Paris színésze volt, négy napon át ivott a Montmartre különböző helyiségeiben és jelent meg az előadásokon. Elmondja az elnök, hogy a negyedik nap reggelén négy órakor, színésztársával, Robert Ozanneval együtt indult utnak autón Mareillebe. Saint Ouen-l'Almone községben az autó felfutott a gyalogjáróra, noha egyedül haladt a 6 méter széles uton és elkapta a szerencsétlen Brispotnét, akit negyven méterre vonszolt maga után.

Az autó 90 kilométer sebességgel robotott. Az elnök: Eszébe sem jutott, hogy segít-

ségére menjen a szerencsétlennek. Elmenekült, különféle mellékutakon, amelyek kocsi-val alig járható, noha három kerék már tönkrement. Maga előkelő családból származik, amelynek tagjai hőstetteket vittek véghez, de maga méltatlanná vált a dicső kettős név viseléséhez. Ségur gróf zokogva hallgatja az elnök szavait, majd még mindig könnyes hangon mondja:

— Teljes szivemből sajnálom tettemet, amelyet öntudatlan állapotban követtem el. Bocsánatot kérek Istentől és az emberektől.

Az elnök ezután a gróf utitársának veti szemére viselkedését, aki szótlánul tűrte, hogy a gróf sebes tempóban tovább vezesse a kocsit. Ugyancsak szigorú szavakban itéli el az utitárs viselkedését az ügyész is, akinek meghatározó vádbeszédét hosszantartó taps szakítja félbe. Az elnök rászól a közönségre:

— Nem vagyunk a színházban!

Az egyik tanu elmondja, hogy mikor a csendőrök letartóztatták a grófot, ez azt mondta, hogy nem tud semmiféle szerencsétlenségről, csupán egy vasuti sorompóba ütközött bele. A gróf a bíróságtól bocsánatot kér ezért a hazugságért. Az áldozat hozzátartozóinak ügyvédje lemond a jogorvoslatról, mert a szerencsétlenül járt asszony szülei 70.000 frank kártérítést kaptak a gróf családjától. A két védőügyvéd hatásos beszéde után, a bíróság háromnegyed óra hosszat tanácskozott, majd visszatérve, kihirdették az ítéletet, amely

Ségur grófot egyévi börtönrel és 500 frank pénzbüntetéssel sújtja.

Ségur gróf lehajtott fejjel, zokogva hallgatta végig az ítéletet.

SPORT KÖZLÖNY

A Chinezul-t verő C. F. R. komplett csapattal érkezett Aradra

A várva-várt nemzeti bajnoki mérkőzés vendégcsapata, a bucuresti-i vasutasok együttese, szombaton délután 2 óra 10 perckor programszerűen megérkezett Aradra. A csapat az állomásról egyenesen az Auer-féle vendéglőbe hajtatott, ahonnan ebéd után rövid pihenőre tértek a Fehér Kereszt-szállóba. Az expedíció Bauer Constantin sportintéző vezetése alatt, 12 játékosból áll. Ezek: Theimler, Rosculet, Ujlaki, Radu, Wetzler II., Ciuedan, Stanescu, Vintilla, Barbu II., Medve, Attila és Gaiducovici. Az utóbbi tartalék és szerepeltetésére csupán akkor kerülne sor, ha Medve a Kinizsi-meccsen szerzett sérülése miatt mégsem tudna játszani. A csapat hangulata bizakodó, azt mondják, hogyha az AMEFA (AMTE) meccset megnyerik, akkor a bajnokságra mennek. Az AMEFA (AMTE) változatlan összeállításban fog kiállni. A meccs előtt a Soimi-CFR és az Intelegerea (Egyetértés) ját-

szak le az első selejtező meccset, amely ugyancsak jó sportot és kemény küzdelmet ígér. A mérkőzések jegyei elővételben vasárnap délelőtt a Fehér Kereszt-szálloda halljában kaphatók.

Alább adjuk a vasárnapi mérkőzések bíródelegálását:

Gloria-pálya: 8.30 óra: Gloria-CFR II.—Decebal, bíró: Vostinár, határbíró: Varga. 10.30 óra: Gloria-CFR—Olimpia-PTT, bíró: Auer, határbírók: Gencsi és Pálkás. 14.00 óra: Titanus—AMEFA (AMTE) II., bíró: Goicea, határbíró: Gábor. 15.45 óra: Soimi-CFR—Intelegerea (Egyetértés), bíró: Macean, határbíró: Ciorogariu és Ujj. 17.30 óra: CFR Bucuresti—AMEFA (AMTE), bíró: dr. Tutnea, határbírók: Probst és Sasu.

Pecica pálya: 16.30 óra: Virtutea—Astra, bíró: Karlich.

Junius 28-29. lesz bíróvizsga Aradon

A központi bírótestület átirata megérkezett az aradi BT-hez, amely szerint junius hó 28-29-én tartják meg Aradon a gyakorló bírók részére az előléptetési vizsgát. A vizsga elméleti és gyakorlati részből fog állni. Az elméleti rész (írásbeli és szóbeli vizsga) junius hó 28-án este 8 órai kezdettel kerül lebonyolításra a Gloria-CFR sporttelepén, míg a gyakorlati részre 29-én reggel 9 órakor kerül sor. A bizottság, amely a vizsgáztatást eszközölni fogja, a következő tagokból áll: Bozgan György, dr. Crasnic Jenő, Vladovici kapitány, Oravetz László, Ferdinand György, dr. Steiner Jenő.

Cégbajnokság Aradon

A Sport és Kritika sportlap junius és augusztus hónapokra cégbajnokságot ír ki értékes díjazás mellett, affiliálatlan csapatok részére. A mérkőzések szombat délutánonként a CAA (AAC) sporttelepén kerülnek lebonyolításra és az egyfordulós bajnokságon bizonyára részt fognak venni a Prefectura, Törvényszék, Városháza, Textil-gyár, Grundmann-gyár, Neuman-gyár, Orvosok, Ügyvédek, Magántisztviselők csapatai. A cégbajnokság feltételei a szövetségnél találhatóak és a résztvevni szándékozó csapatok megbízottai felkéretnek, hogy folyó hó 26-án, kedden este 6 órakor a szövetségi helyiségben megjelenni sziveskedjenek. A cégbajnokság július 17-ikén kezdődik.

Hengereltek az olaszok

a törvívó Európabajnokságban

Varsóból jelentik: A törvívó Európabajnokság egyéni versenyének eredményeiről már beszámoltunk, a döntő küzdelmei az olasz törözők abszolút fölényét mutatták. A bajnok Gaudini klasszissal emelkedett ki a mezőnyből, de kitűnően vívott Marzi, Bocchino és Guaragna is. A női törözők közül a magyar vívónők szerepeltek igen jól. Elek Ilonka nyerte a versenyt, Elek Margit előtt, míg Bogen Erna ötödik helyen végzett. A női verseny meglepetése a német hölgyvívók kitűnő szereplése volt.

O Borsányi ismét játszik az Újpest csapatában. Vasárnap Budapesten Újpest—Austria középeurópai kupameccs van soron, amelyen az Újpest csapatában hosszú szünet után, ismét szerepel Borsányi, az újpestiek 24-szeres válogatott fedezetté. Az Újpest összeállítását egyébként a következő: Horn—Futó, Sternberg—Borsányi, Szücs, Szalai—Tamássy, Pusztay, Jakube, Kocsis, P. Szabó.

O Kerékpárverseny a Saguna-uton. Vasárnap délután 2 órai kezdettel rendezik a kerékpáros szövetség a Saguna-uton 1000 méteres sprint-versenyét, amelyen az aradi ismert és jónévű kerékpárversenyzőkön kívül Lugoj és Timisoara legjobbjai is starthoz állnak. A versenynek több elő-, közép-, valamint döntő futama lesz és az első rajt 2 órakor indul a Saguna-ut Maros felőli részéről. Cél a Str. Capitan Ignat sarkánál lesz. A versenyzők legkésőbb fél 2 órakor tartoznak jelentkezni a starthelyen.

Titokzatos fejlemények

A bőröndbe rejtett női holttest körül

Két titokzatos gyilkosság történt az újabb nyomozás szerint

Bécsből jelentik: Három nap óta szakadatlanul vallatják a rendőrtisztviselőket Ivan Podrzait, a kofferes gyilkossággal vádolt egykori jugoszláv kapitányt és francia feleségét. A titokzatos bűnöző meglehetősen zavaros és ellentmondó vallomásokat tett.

A legnagyobb meglepetést az keltette, hogy tegnap este váratlanul megváltoztatta eddigi vallomását és kijelentette, hogy Agnes Tufverson nem színteges, hanem tényleges felesége volt, ezzel szemben Susanne Ferrand, akivel együtt él és akiről azt állította, hogy egyetlen törvényes felesége, csak a barátnője. Kijelenti, hogy sohasem vette feleségül a francia nőt.

— Nem vagyok bigamista, — mondotta. — Eddig egyetlen nőt vettem feleségül, az amerikai ügyvédnőt. Az ő férje vagyok, annak tekintem magam. Remélem, hogy még életben van és jelentkezni fog.

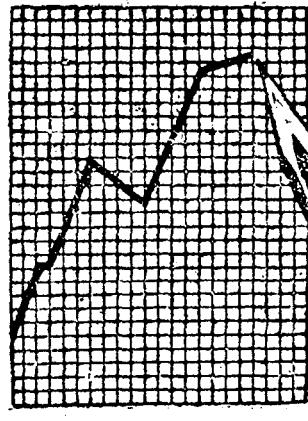
Susanne Ferrand ezzel szemben a leghatározottabban kijelenti, hogy a londoni, paddingtoni anyakönyvi hivatalban házasságot kötött Podrzaival.

A rendőrség elkészítette azoknak az amerikai ruhadaraboknak és értéktárgyaknak listáit, melyeket Susanne Ferrandnál talált. Ezek a tárgyak a következők: Egy nagy zöld bőrönd, egy fekete szilzsín-bunda, több estélyi ruha és köperry, nagyszámu fehérnemű, zsebkendők, ékszer, két aktatáska (Agnes Tufverson ügyvédi táskái), két erotikus tárgyú könyv, melyekbe Agnes Tufverson tintával beírta nevét.

Susanne Ferrand, aki tegnap még azt állította, hogy nem tudja, honnan szerezte Podrzai ezeket a dolgokat, az éjszaka folyamán a keresztkérdések suiya alatt megtört és beismerte, hogy mindezek a

reklámélet

feljavítja az Ön üzleti forgalmát mert ötleteket ad, segít, informál



szervezte: Balogh Sándor

Évi 530 lei előfizetésért díjtalanul! Helyi: neményi-dr. Herman—Nadai „A reklám” című szakfolyóirat, 300 oldal terjedelemben, 60 melléklettel, bolti ára 720 lei.

Kiadóhivatal: Budapest, Bávány ucca 12. szám

O Az Universitatea perli az UDR-t Sepel miatt. A cluji egyetemi csapat nem hagyja annyiban kitűnő centerének, Sepinek súlyos sérülési ügyét, hanem az oravitai törvényszéknél beperli az UDR-t, mert Bundi, az UDR fedezetjátékosa, állítólag szándékosan rugta volna meg a válogatott centert.

HOTEL AUGUSZT ABBAZIA

Szoba ellátással már napi 9 pengőtől.
Budapesten pengővel fizethető.
Felvilágosítást nyújt fenti szálloda és Augustus cukrászda Budapest I., Krisztina-tér 3. 428

Jó szódavíz és tiszta üvegekben csak a LUX szódagyárban ARAD, Str. Baritiu 17.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Julius 4-re tüzték ki az aradmegyei malomtulajdonosok adófelelbezési tárgyalását

Az 1932. és 1933. évi másodfoku felelbezések is ekkor kerülnek letárgyalásra —

Az adófelelbezési tárgyalások során minden esztendőben általános érdeklődés előzi meg a malomtulajdonosok felelbezéseinek letárgyalását, mert rendszerint ezekben az esetekben következnek be meglepetések és a malomtulajdonosok felelbezései kapcsán hoz érdekes döntéseket a timisoarai tábla. Ebben az esztendőben július 4-ikén kerülnek tárgyalásra az aradmegyei malomtulajdonosok felelbezései. A tárgyalásokat délután négy órakor kezdi meg a kivetési pénzügyigazgatóság II-ik emeletén levő 15. számú szobájában. Ezen a napon a bizottság kizárólag csak a malomtulajdonosok ügyeit tárgyalja. Ezek az ügyek magukban foglalják az 1932., 1933. és 1934. évi kivetéseket, amelyek ellen annakidején vagy a felek vagy az állam részéről másodfoku felelbezést (recurs-t) nyújtottak be. Ezeknek az ügyeknek egy részét a timisoarai tábla már letárgyalta és vagy helyt adott a felelbezésnek, vagy pedig újabb tárgyalásra utasította a bizottságot. Az adózó felek érdekében összegyűjtötték a megfelelő évek felelbezéseit és azért, hogy a vidéki malomtulajdonosokat megkíméljék az újabb költségektől és fáradságtól, az

1932. és 1933. évi felelbezést is ezen a napon tárgyalják le. A felek a tárgyalásra külön idézést kapnak.

Az alább felsorolt malomtulajdonosok jelentkezzenek július 4-ikén a tárgyaláson, abban az esetben is, ha idézést nem kapnának, mert felelbezési tárgyalásukat erre a napra tüzték ki: Juhász Margit (Peregul-Mic), Jurányi István (Buteni), Jurányi István & Co. (Buteni), Trifu Petru (Simandul de Jos), dr. Sebestyén József (Seltus), Gábor-malom (Semplac), Baba Vasile (Turnu), Lukács-testvérek (Zerind), Kása-testvérek (Dorobanti), Maroster Florea (Bocsig), Kabáth-testvérek (Almas), Lőrincz és Varga (Caporal Alexa), Maroster Stefan (Corvasint), Fischer Árpád (Sicula), Zöllner József (Sambateni), Maroster György (Ineu), Moller Ioan és társai (Graniceri), Engelhardt és Lukács (Iermata-Neagra), Bacis György (Agris), Polonyi Sándor (Chisineu-Cris), Fröhlich József (Paulisul-Nou), S. Halász Antal (Tarnova), Bartók Imre (Nadab), Almássy János (Tarnova).

A többi malomtulajdonosok adófelelbezési tárgyalását későbbi időpontra tüzték ki és mitűn ez megtörtént, arról azonnal beszámolunk.

Katasztrófális az aradi méztermés, de az ideai méz minősége kitünő — Érdekes kísérletek a méz táperezéről

Az aradmegyei gazdák körében komoly aggodalmakat okoznak a méztermés kilátásai. Az utóbbi években az aradi Mezőgazdasági Kamara buzdító tevékenysége következtében a gazdák egy tekintélyes része kezdett a méhészettel foglalkozni és ebből a termelési ágából igyekezett kiegészíteni jövedelmét, ha a gabonaneümekekre vagy az állattenyésztésre ráfizette. Az aradmegyei gazdák költségvetésében tehát az utóbbi években már jelentős szerepet töltött be a méhészetből befolyó összeg. Értelhető tehát, ha a gazdákat aggodalom tölti el az ideai — mennyiségileg — gyenge méztermés miatt. Az ideai méztermésről beszélgetést folytattunk dr. Seymann Ottó mezőgazdasági felügyelővel, a Mezőgazdasági Kamara aradi szekciójának helyettes titkárával, aki kérdéseinkre a következőket mondotta:

— Az áprilisi szokatlan meleg, száraz időjárás kedvezőtlen hatással volt a méhekre. A családok a gyors kítavasodás következtében nem tudtak eléggé megerősödni s így a gyors egymásutánban nyíló gyümölcsfákat és az akácot nem tudták megfelelően kihasználni. Az akác is korán, feltűnően gyorsan elnyilt és a szárazság következtében kevés volt a méze. A repce is igen korán virágzott, de hordás alig volt róla. A gazdag virágzás tehát nem hozott gazdag termést.

Az ideai méztermés nem éri el a legutóbbi tíz év átlagtermésének 40—50 százalékát.

A termelt méz minősége azonban elsőrendű mindenütt, ahol szakszerűen kezelték. A méhészeknek azt tanácsoljuk, hogy ne bocsássák áruba minden mézüket, mert később esetleg a méhek etetésre szorulnak. Senki se alapítsa méhej jövőjét cukorra, hanem termése egy részét tartalékolja és csak akkor adja el, amikor családainak telelését már biztosította.

— A mézzel való táplálkozással kapcsolatban egyébként rendkívül érdekes kísérleteket folytatott legutóbb dr. Enrich Paula berlini orvosnő. A kísérletek színhelye a berlini gyógy-pedagógiai kutatóintézet volt. Itt a rendszeres táplálékon kívül 36 gyermek mézet, 36 pedig gyümölcsöt kapott tíz napon át. A gyermekek súlya mind a két csoportban gyarapodott, de nem egyformán. Az átlagos súlygyarapodás a következő volt: Mézet evő fiúk 132 gr. súlytöbblet, leányok 61 gr. súlytöbblet; gyümölcsöt evő fiúk 97 gr. súlytöbblet, leányok 53 gr. súlytöbblet. A méz tehát, főleg a gyermekek táplálása szempontjából, valóban nagy jelentőséggel bír és éppen ezért fejtett ki az aradi Mezőgazdasági Kamara intenzív tevékenységet a méhészet terjesztése és fejlesztése érdekében. Ez az esztendő azonban — fejezte be nyilatkozatát Seymann Ottó dr. — mennyiségileg nagyon gyenge méztermést hozott magával és éppen ezért a gazdáknak nagyobb mennyiségeket kell tartalékolniuk, hogy a méhcsaládok áttelelését — és ezzel közvetve a jövő esztendei méztermést — biztosítsák.

— Habsburg Antal főherceg a „Carpatina” igazgatóságának tagja. Az ország egyik legelőkelőbb és legnagyobb favállalata, a Groedel-érdekeltséghez tartozó „Carpatina” nemrégiben tartotta meg közgyűlését, amelyen új igazgatótanácsot választottak. Az igazgatóság névsorában számos érdekes nevet látunk és többek között igazgatósági taggá választották meg Habsburg Antal főherceget is.

Magyar vagy német iratok románra, román nyelvűeket magyarra vagy németre fordít és hitelesít

T. SELAGIAN tanár,
hites tolmács és fordító.

Cím: Arad, Kereskedelmi Iskola (Kulturpalota mellett) földszint, balra első ajtó. 2301
Hivatalos órák: d. e. 9—12-ig és d. u. 4—7-ig.

Arcböre



folto s telve pattanásokkal és nem tudja az okát?

TUDJA meg, hogy mindazoknak, akik székrekedésben szenvednek — még ha csak könnyebb formában is — sohasem lehet az arcbőrük tiszta és vonzó. Mi helyt észreveszi az első alkalommal, hogy belei nem működnek, szedjen Artint, az ideális hashajtót, amelynek hatása biztos és fájdalommentes.

ÁRA LEI 20.—33.—88.—



Dr. Wander r.-t. üzemek készítménye.

— Vámpolitika és Oroszország. A pénzügyminiszteriumban, valamint a kereskedelemügyi miniszteriumban tanácskozások indultak meg annak érdekében, hogy részletes programot dolgozzanak ki a Szovjettel kiépítendő kereskedelmi és gazdasági kapcsolatokról. A vámvezérgazgatóság, amely a pénzügyminiszterium keretében működik, részletes emlékiratot dolgoz ki arra vonatkozólag, hogy milyen vámpolitikát folytassunk Oroszországgal szemben.

— A buza árának maximálása. Az Aradi Közlöny mai számában megemlékeztünk arról, hogy a képviselők agrárcsoportja arra kérte a földmivélségi minisztert, hogy legkésőbb július 15-ig kezdjék meg az intervenció gabonavásárlásokat és a 75 kg.-os buza vagononkénti árát 50.000 lejben minimálják. A miniszter elvben elfogadta a küldöttség kérését, de egyelőre még nem járult hozzá a lisztkeverési tilalom kimondásához és nem döntött arravatkozólag, hogy a megállapítandó minimális árát augusztustól kezdve minden hónapban ezer lejjel emeljék. A buza ára evéb-ként újabb lanyhulást mutat és az aradi mezőgazdasági kamarához ma érkezett jelentés szerint Curticion egy mázsa buzáért 340—350 lejt adtak.

— Aradi birtokcsere. Nante Gyula eladta a Str. Dna Balasa 48. számú házát 202.000 lejért özv. Weinmann Józsefnének. — Nánássy László eladta a Piata Veche 197 négyszögöles telkének felét 5000 lejért nejének, szül. Hunyadi Máriának. — Máyer Demeter és neje eladták a Calea A. Vlaicun egy 600 négyszögöles telket 90.000 lejért Unierea S. A. de Petrol bucuresti-i cégnek. — Az aradi izraelita kórházegylet eladott egy 218 négyszögöles telket 23.500 lejért Konfor József és nejének. — Ugyanaz ugyanott eladott egy 189 négyszögöles telket 13.000 lejért Szász József és nejének. — Ugyanaz ugyanott eladott egy 200 négyszögöles telket 20.000 lejért özv. Csák Jánosnának. — Guru Mihály eladta a Libás-düllöbéli 278 négyszögöles telkét 3500 lejért Tanasescu Antalnak. — Viznyicai Jánosné eladta a Mocsár-ucca 7. számú ház felejtelékát 110.00 lejért Paulini Robert és nejének.

Restaurant Perla „Halász-csárda” elsőrendű konyha, finom borok, cigányzene. 2575

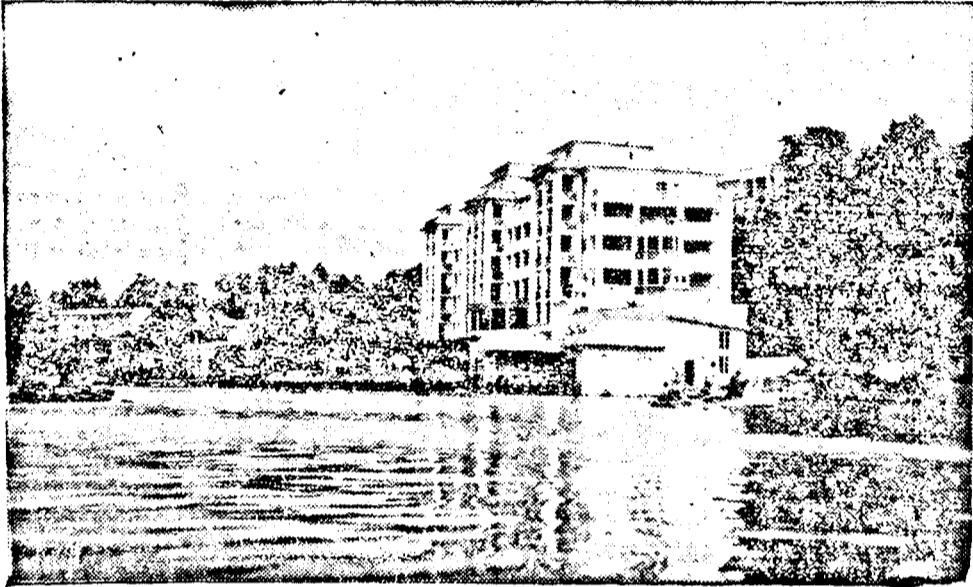
UTAZÁS * ÜDÜLÉS * NYARALÁS

Jugoszlávia legszebb és legolcsóbb fürdőhelye: Bléd

A természet ezer szépsége, tarka szinompája, az égnék magasló hegyek komor fensége és a tavasz életet lehelő illata várják mindazokat, akik felkeresik Jugoszlávia legelőkelőbb és mégis olcsó fürdőhelyét: Blédet. A híres Veldes-tó mellett, melyet meleg források táplálnak, terül el Bléd, amely az utóbbi években a nemzetközi fürdőközönség kedvenc üdülőhelyévé vált. Ez talán részben annak tudható be, hogy Bléd valóban ideális éghajlattal rendelkezik és szinte egyesíti Svájc fenségét a Riviera pompájával. Népszerűségének egyik jelentős

tényezőjét azonban kétségtelenül azok a pauszárak képezik, amelyekhez hasonló egyetlen nemzetközi fürdőhely, egyetlen más fürdőn lévő luxus-szálloda sem állapított meg.

Az Adria közelsége a délvidék minden előnyét biztosítja Bléd számára — a nyomasztó hőség nélkül. A Karawanken hegyorma viszont feltartóztatja az északról érkező hideg szeleket, aminek következtében Bléd éghajlata valóban ideálisnak mondható. A nyári szezon már május havában megindult Bléd, ahol a legjobb nemzetközi társaságok adnak egymásnak találkozót.



A blédi fürdőélet központja a Grand Hotel Toplice, ez a nyugateurópai nivóju, elegáns Olcsó szálloda.

SIOFOKON,

Kérjen prospektust az „ARADI KÖZLÖNY” kiadóhivatalától. Töltsön néhány hetet

ahol mindentajta sport, hatalmas homok- és gyermek strand, játékkaszinó, csodás panorámájú kiránduló helyek várják a nyaralókat. — Elsőrangú szállodák. Mélyenleszállított árak. Gyermekparadicsoma

Csehszlovák fürdőkhöz

Leiben előrefizethető hotel- és fürdőbónokat ad ki a Banca Nationala hivatalos kurzusán és minden utánajárás nélkül a **WAGONS-LITS-COOK** Menetjegyiroda

Arad, Minorita-palota.

Információk és prospektusok (Vidékre levélben is).

1972

Gond nélkül nyaral az EUROPA

utazási iroda fürdőszelvényeivel a fekete tenger partján Constancán, ahol már a távol kelet ezeregyéjszaka mesevilága él. A Mamaia-i strand beláthatatlan hossza a Venezia Lidóval vetekedik és Eforia fürdő mondain villái Cannesra vagy Juan les Pinsre emlékeztetnek. Movila Tekirgholnak már tradíciója van a fürdővendégek szórakoztatásában és a szezon meglepetése lesz az ujonnan épült elegáns és impozáns nagyságu C a s l n o. Szerényebb igényűek Tekirghiol-Bái-on találják meg ugy a gyógyulási mint a szórakozási lehetőségeket. A természet barátai az Eforia-i O. C. T. sátoztáborban fognak üdülést, lelki és testi felrészülést nyerni. Az EUROPA fürdőszelvényeivel nyaralhat: a fekete tenger partján: Constantan, Movila Tekirghiol-Carmen Sylván, Tekirghiol-Bái, Eforián és a természetbarátai O. C. T. sátoztáborában. Az EUROPA fürdőakciója minden igényt, minden előirányzott költséget kielégít. — Dorna-Vatra fürdőhelyre jelentkezéseket július, augusztus és szeptember hónapokra, mindig az előző hónap 25-ig fogadunk el. Tehát csak az Europa-val utazunk. Információ, árak, jelentkezés:

a Sándor (EUROPA) hivatalos menetjegyirodában

Bulev. Regina Maria 10., a megyei prefecturával szemben.

Consum-tagok készpénzárón 6 havi részletre vehetnek részt

Püspök Gyógyfürdő

Oradea mellett.

600 év óta használják 42^o kénes rádiumos hőforrásait reuma, köszvény, csúszás és női betegségek ellen bámulatos eredménnyel.

Ujonnan épült modern thermális Izapfűrdő

pöstyéni módszer szerint.

Villany, mesterséges szénsav, fenyő- és fűzfűrdők, szív- és idegbetegek részére. Románia első

Hullámfűrdője

Penzo:

Májusban 80.— Lejtől — 160.— Lejig
Júniusban 90.— Lejtől — 180.— Lejig
Júliusban és
Augusztusban 100.— Lejtől — 220.— Lejig
Szeptemberben 80.— Lejtől — 160.— Lejig

50% vasuti kedvezmény. 410

Elsőrendű orth. kóser étterem.

Tennis, zene, tánc, sportversenyek, kőn vár stb.

Kérjen prospektust.

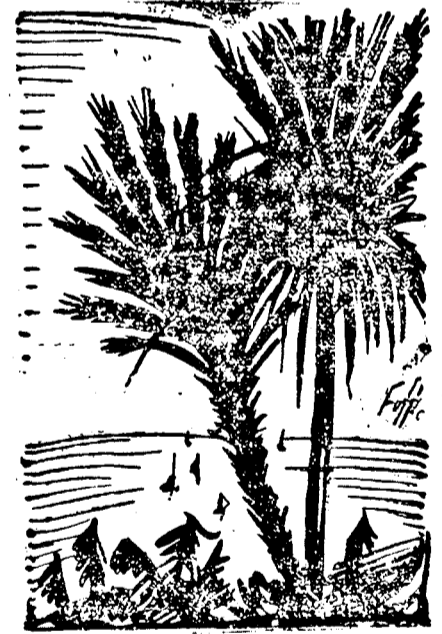
Trombitás - pensio BALATONLELLE.

A Balaton partján.

2400 □-öles parkkal. — Saját strand a házban. Szobák, folyó hideg-meleg vízzel, naponfa 4-szeri bőséges étkezéssel főszezonban személyenként 7—9 pengőig. Elő és utószezonban személyenként 5—6 pengő.

Gyermekeknek 50% kedvezmény. 10 napi tartózkodás után 60% vasuti kedvezmény. Több személy után árkedvezmény. — Bővebbet:

Trombitás-pensio Balatonlelle.



Atlanti óceáni sziget utazás

1934. nyarán és őszén

a festői Madeira, Kanári, Azori, Wight szigetekre.

A nagy érdeklődésre való tekintettel ez évben 3 utazás:

1. Utazás július 12—augusztus 1-ig „M. Louis” motoros hajóval.

2. Utazás szeptember 6—27. az „Oceana” gőzessel.

3. Utazás október 6—21. a „Milwaukee” motoros hajóval.

Utiköltség R. M. 195-től feljebb. Sok üdülést, szórakozást és élvezetet nyújtó utazások.

Prospektus és felvilágosítás:

HAMBURG—AMERIKA LINIE S. A. R. képviselőténél:

KÜNSTLER UTAZÁSI ÉS VIZUMIRODA Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon:

Rádió műsor

— Romániai többszámítás. —

VASARNAP, JUNIUS 24.

Bucuresti, 12: Lemezek. 13: Lemezek. 14.40: Könnyű zene. 2.15: Román népzene. 19: Zenekari hangverseny. 22.15: Wagner-lemezek. 22.30: Tánclemezek. 23.30: Táncczene. — Budapest I, 10.15: Hírek. 11—12.40: Róm. kath. istentisztelet. 12.15—13.15: Evangélikus istentisztelet. 13.30: Az Operaház tagjainál alakult zenekar. 15: Hanglemezek. 16.45: Mozart. Klarinét és zongorakettős 108. mű. 17.15: „Magyar derby” közvetítés a löversenypályáról. 17.40: „A költőről, aki otthon maradt” (Frederic Mistral). 18.10: Pogány Dező jazzzenekarának műsora. 19.35: A Berlin—Bécs—Budapest városok közötti evezősverseny. 20: Veres Lajos és cigányzenekara. 20.45: Kabos Gyula vidám estje. 21.50: Sporteredmények. 22.10: Budapesti Hangverseny Zenekar. 23.30: Hírek, sporteredmények. 23.50: Cigányzenekar. — Bécs, 11: Híres művészek lemezek. 13.30: Déli hangverseny. 16.30: Kamarazene. Brahms: G-dur vonósötös; Mozart: C-dur vonósötös. 17.30: Gluck vándorlások. 18: Délutáni hangverseny. 20.15: Régi és új zongoraművek. 21.05: Ausztriáról. 23.05: Tokatyan hangversenye. 23.45: Táncczene. — Belgrád. 14: Népdalok zenekarral. 16: Aranicki zenekar. Népzene. 17: Énekkarok közvetítése Apatinból. 20: Rádiózenekar. 22: Karének Apatinból. — Berlin. 15.15: Lemezek. 17: Hangverseny. 18: Hangtudósítás. 19: Hangjelentek. 19.30: Zene. 21: Zenekari hangverseny. 23.25 Hangtudósítás a repülésről. 23.45: Táncczene. — Breslau, 13: Hangverseny. 15.10: Nőknek. 15.30: Lemezek. 16.30: Gyermekóra. 17: Fuvószenekar. 19.30: Kazanák órája. 21: Operett. 23.45: Táncczene. — Kassa. 19.15: Magyar adás. Magyar dalok, utána hírek. — Königsberg. 13: Zenekari hangverseny. 17: Könnyű zene. 19.35: Zongoraverseny és dalok. 20.30: Dalok. 21: Katonazene. 24—1.30: Táncczene. — Leipzig. 15.45: Németország—Franciaország uszóversenye. 16.30: Gyermekdalok. 17: Uszóverseny közvetítése. 17.30: Könnyű zene. 18.40: Német—francia vízipókmerkőzés helyszíni közvetítése. 19.30: Áriák és dalok. — Róma. 17.30: Gramofon. 18: Hangverseny. 19: Mandolinzene. 21.15: Lemezek. 21.45: Nagy zenei est. — Varsó. 13.10: Rádiózenekar. 14.15: Könnyű zene. 15: Lengyel dalok. 16.15 Szalonzene. 17: Zenekari hangverseny. 19.15: Ének. 20.15: Könnyű zene. 23.30: Jazz.zene 0.: Táncczene.

HÉTFŐ, JUNIUS 25.

Bucuresti, 19: Népzene. 21.15: Luca-zenekar hangversenye. 21.45: Kamarazene. 22: Ének. 22.30: Rádióhangverseny. — Budapest I, 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11: Felolvasás. Közben: Hanglemezek. 13: Déli harangszó. 13.05: Budapesti Koncert Szalonzenekar. 14.30: Láng-László Edit zongorázik. Sz. Kovács Mária énekel, zongorán kísér Kazacsay Tibor. 16.30: A rádió diáklőrája. 17: Asszonyok tanácsadója. 18: „Az ismeretlen Gyóni.” 18.20: Zenekari hangverseny. 20.20: Kerntler-trió. 21.40: Hanglemezek. 23.40: „Sommeifreuden am Balaton. 24: Veres Lajos és cigányzenekara muzsikál. Kalmár Pál énekel. — Bécs. 13: Déli hangverseny. 13.30: Szórakoztató hangverseny. 14.30: Dalok az Alpokból. 17.30: Hangverseny. 18.15: Híres zenészek. 20.30: Szórakoztató hangverseny. 23.20: Hangverseny. 23.40: Bécsi zene. I: Lemezek Iija Liszakov zenekara. — Belgrád. 12: Lemezek. 13.05: Rádiózenekar. 17.30: Trifunovic Sándor operaénekes hangversenye. 20: Rádiózenekar. — Berlin. 13: Hangverseny. 14.15: Lemezek. 15.15: Szólisták hangversenye. 17: Strauss János hangverseny. 14.30: Zene. 22.15: Fuvószene. 23.20: V. század német kórus-zeneje. 24: Lemezek. — Breslau. 14: Vidám zene. 14.45: Hangverseny. 20: Dalok. 22.25: Oszták zeneszerzők műveiből. 23: Ausztriáról. 23.50: Orgonahangverseny. 0.30: Spanyol vázlatok lemezek. — Kassa. 12.30: Lemezek. 13.30: A 11. gyalogezred zenekara. 14.35: Lemezek. 16.15: A kassai rádió zenekarának hangversenye. 19.30: Lemezek. — Königsberg. 14.05: Lemezek.

Szeplős, pattanásos, májfoltos, mitesseres arcát hozassa rendbe PILISINE kozmetikai salonban, Bulev. Regina Maria 15. (Verbos-ház.)

Előpatak gyógyfürdő.

Szénasavas, radioaktív és alkális ásványvizek. Kiváló gyógyhatással a következő betegségeknek: Vércégenység, általános gyengeség, hosszasan tartó lábbadozás, emésztési zavarok, vesekőllka, köszvény, cukorbetegség, érelmeszesedés, májbeteg, női betegségek, reumatizmus és korai elhízás. Természetes szénasavas ásványvíz-melegfürdő, érelmeszesedés és szívbeteg esetében. Vizgyógyintézet és strandfürdő. — Jól berendezett villák, elsőrangú konyha, mérsékelt árak.

Szezon: június 15—szeptember 15.

Prospektusokkal és felvilágosításokkal szolgál a Hérd-ügazgatóság valamint az összes „Europa” utazási irodák.



Vichy-Etat termékei



Vichy-Etat só
Vichy-Etat pasztillák
Vichy-Etat tabletták

Az ásványvízből kivont természetes só alkalikus viz készítésére. 2—3 pasztilla étkezés után megkönnyíti az emésztést. Az emésztés elősegítésére szolgáló szikviz otthoni elkészítésére. **Óvakodjunk az utánzatoktól és hamisítványoktól!**
Vezérképviselő: Philippe Finkelstein Bucuresti, Strada Cămpineanu 20.

16.30: Gyermekdalok. 17: Könnyű zene. 18.20: Dalok és áriák. 20: Táncczene. 22.15: Kamarazene. Énekel Ferenczi Ilonka. Hunyadi László Prichystal. — Leipzig. 14.10: XIX. századbeli zeneszerzők műveiből. 19: Kutatók életéből. 19.15: Lemezek. 20.35: Előadás. 20.05: Kulturpropaganda. 21.15: Wagner-est. 22.15: Szkeccs. — Mor Ostrava. 10.50: A 15. gyalogezred fuvószenekara. 16: Könnyű zene. 18.40: Előadás. 18.50: Lemezek. 19.05: Elbeszélés. — Pozsony. 12.35: Lemezek. 13.30: A pozsonyi állomás zenekarának déli hangversenye. 18.40: Paulini Gábor hegedüversenye. 19.10: Magyar adások. 21.40: Szórakoztató zene. — Róma. 18: Hangverseny. 21.45: Rádiózenekar. — Varsó. 13.10: Zenekari hangverseny. 17: Könnyű zene. 18.15: Lengyel dalok. 18.30: Zongorahangverseny. 19.15: Hegedüverseny. 20.40: Dalok. 21.12: Könnyű zene. 22.12: Könnyű zene. 23.15: Táncczene.

KEDD, JUNIUS 26.

Bucuresti, 14.40: Könnyű lemezek. 20: Zenekari hangverseny. 20.45: Lemezek. 21.15: Szimfónikus hangverseny, francia és orosz lemezek. — Budapest I, 7.45: Torna. Utána: hanglemezek. 11: Felolvasás. Közben hanglemezek. 13: Déli harangszó. 13.05: Hanglemezek. 14.30: Álástalan. Zenészek Szimfónikus Zenekara. 17: „Leányzóba.” 18: Angeli Gaston énekel zongorán kísér Kazacsay Tibor. 18.30: „A bőr ápolása.” 19: Debreceni Kiss József és cigányzenekara. 20.40: Farnadi Edit zongorázik. 21.10: Szimfónikus előadás a Stúdióból „Szeretni”. Dráma 3 felvonásban. Irta: Paul Gárdly. 23: A Royal jazz-zenekarának műsora. 23.40: Budapesti Hangverseny Zenekar. — Bécs. 13: Rádiózenekar. 16.40: Gyermekek órája. 17.10: Hangostium slágerek. lemezek. 18.40: Dalok és áriák. 20.15: Új bécsi dalok. 21: A bécsi filharmonikusok. 22.40: Szórakoztató hangverseny. 21.30: Bárzene. — Belgrád. 12.05: Marsetics Demeter népdalokat énekel a Paulsca. zenekarral. 17.30: A zimanyi vakok intézetének hangversenye. 18.15: Tánclemezek. 20.30: Hegedü-, zongora- és énekverseny. 22.40: Grieg: Peer Gynt, szvit. 23.45: Tánclemezek. — Berlin. 13: Déli zene. 14.15: Lemezek. 19.50: Lengyel zene. 21.15: Lemezek. 23.20: Könnyű zene. — Kassa. 12.30: Lemezek. 13.30: A kassai rádió zenekara. 14.35: Lemezek. 16.15: Oláh Kálmán cigányzenekara. 19.20: Lemezek. 19.55: Magyar hírek. — Königsberg. 13: Könnyű zene. 14.05: Le-

mezek. 17: Könnyű zene. 21.10: Kamarazene. 22.05: Könnyű zene. — Leipzig. 14.10: Népies dalegyveleg. 15.25: Felolvasás. 15.55: Hangverseny. 17: Szimfónikus hangverseny. 18.30: Életrajzok. 19: Párbeszéd. 19.20: Könnyű zene. 20.35: Az orosz ötéves terv. 21.15: Schütz Henrik-verseny. 22: Szindarab. — Mor. Ostrava. 12: Lemezek. 12.05: Államrendőrségi zenekar, könnyű zene. 18.45: Ifjúsági előadás. — Pozsony. 11.10: Magyar hírek. 18.40: Violahangverseny. 19.10: Magyar adások. „Szünidő előtt.” 20.25: Hegedütrio. — Róma. 23: Könnyű zene. 18.15: Zene. 21.45: Kamarazene. 22.45: Cantini: Az isteni Ramon, vigjáték. 23.15: Táncczene. — Varsó. 13.10: Népies zene. 17: Zenekari hangverseny. 18.15: Kamarazene. 18.45: Lemezek. 19.15: Dalok. 20.15: Könnyű zene. 21.12: Bál a Savoyban. Ábrahám Pál operettje.

„OLLA”
prophylaktikus készítmény. Ne kockáztassa egészségét súlyos utánzatokkal, utasítsa ezeket vissza és követeljen kimmoldtan OLLA-t eredeti csomagolásban!

KÖNYVEK

Jakob Wassermann: Kerkhoven Harmadik élete. Kerkhoven harmadik élete csúcspontja és bekoronázása azoknak a nagy regényeknek, melyeket Wassermann élete utolsó éveiben alkotott. Ennek a hirtelen csúcraemelkedésnek első állomása a Mauritius-ügy, egy izgalmas Justizmord története, melynek csomóját a gyermek Etzel Andergast oldja meg. Önmagába zárt egész, nemes cékitűzésekkel, emberfeletti küzdelmekkel és nagyon emberi családásokkal tett élet eposza, melynek alakjai féltelmetesen szép menetben vonulnak el a megilletődött olvasó előtt, aki nemcsak hősenek életét, hanem a maga életét is megtalálja Jakob Wassermann hatyudalában, utolsó regényében. Az Atheneum „Nagy Regények”-sorozatában jelent meg 500 oldal, díszvásznonkötés, méltó az előbbi kötetekhez Weils: Mi lesz holnap, Maurois: VH. Edward. Mereskovszki: Ismeretlen Jézus, Sinclair Lewis: Művészek, Thomas Mann: Jákob, Thomas Mann: József. 144 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. Kérje az Atheneum-könyvszenzációk jegyzékét.

Viktória királynő, Viktória királynő uralkodása Anglia fejlődésének leghősibb korszaka. Alatta lett Anglia világbirodalom Lytton Strachey remek írói tehetséggel, alaposan és érdekesen bontakoztatja ki ennek a nagyszerű asszonynak még nagyszerűbb életét, 350 oldal, fehér papíron, füzve 87 lej, kötve 126 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. Kérje a Pantheon-újdonságok jegyzékét.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

NYILTER.

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget.
FIGYELEM!

Vevőközönségemet ezuton is tisztelettel értesitem, hogy a **Plata Avram Ianou 4. szám** alatt üzletet, melyet néhai **Zimmermann Lajos** örökrészben reám, Zimmermann Lászlóra hagyományozott, a régi helyén, a régi formában, a régi személyzettel 2538

ZIMMERMANN Lajos na László cég alatt édes anyám vezetésével tovább folytatom, melyhez kérem a n. é. vevőközönség további szives támogatását.
Ladislau fiul lui ZIMMERMANN Ludovic cég

Kiváló AUTO-DUCO és KOCSI fénycézési készit Thomay Pál

STR. MARASESTI 5.

2597

Gondolt Ön a legfontosabbra, mi- kor a nyaraláshoz

szükséges garderobját összeállította? Ne felejtse el az utrakészülődés izgalmai között sem, hogy a leggyorsabb utruha a leg-
ragyogóbb tolett és a legjobb szabású strand-
kosztüm is csak kifogástalan alakot érve-
nyesülhet. Ezt a kifogástalan alakot szerzi
meg, ha bizalommal felkeresi

M. ECSEDI TERÉZT

ki önnök egyéni ízlésének megfelelően ké-
szít igen jó **füzőt**, sikkes **melltartót**,
divatos **princeszt** vagy egész olcsó köny-
nyű kis **csipőszoritót** és orvosi rende-
ltre speciális **gyógyhaskötőt**. Strada
Eminescu 31. 2593

LEVELEZÉS.

Biztos existenciájú

keresztény 40—45 éves komoly
uriember ismeretségét keresi
szintén jövedelemmel bíró uri-
leány. Ajánlatokat e hó 25-ig
„Arad” jellegre a kiadóhivatal továbbít.

ALKALMAZÁS.

ÄLTERE, INTELLIG. DEUTSCHE, sucht
in kleinem Haushalte. Stelle als Gesell-
schafterin, und Haushälterin hier od.
auf d. Lande. Kocht gut auch Diätkost
(Zuckerkrankte), Geht auch zu mütter-
lichem Kinde. Major bei Székely Strada
Tampa 1. 2591

TANITASBAN gyakorlott, román neve-
lő, francia, esetleg német nyelvtudás-
sal felvételik. Cim az Aradi Közlöny
kiadóhivatalában. 2594

HOSSZU GYAKORLATTAL rendelkező
fiatal fatiszttviselő, kemény, puhafaszak-
mában, anyagter kezelésben teljesen jár-
tas, ajánlkozik. Megkereséseket „Fás”
jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatala
kér. 2596

JO bizonyítvánnyal rendelkező minden-
szobalányt keresünk. Str. Seminarului 6.
2599

KERESK franciá, német nevelőnőt 8
éves kisleány mellé, aki bírja mindkét
nyelvet. Zongorázni tudók előnyben ré-
szesülnek. Cim: Str. Eminescu 45.

ÜGYES fiatal szücssegédet keresek
azonnalra. Békési János, Chisineu-Cris.
2573

MINDENES szakácsné éves bizonyít-
vánnyal felvételik. Str. Cloșca 14. föld-
szint. 2583

LAKÁS.

EGY VAGY KÉT butorozott szoba, für-
dőszoba használattal, esetleg ellátással
kiadó. Piata A. Iancu 5—6. II. em. 2590

EMELETES nagy raktár teherlifttel, mű
helynek alkalmas pince, kiadó. Str. Cri-
san 1. 2579

ELEGANSAN butorozott egymásbanyiló
ebédlő és hálószoba, közvetlen fürdőszo-
bával, esendes urihelyen, házaspárnak
vagy 2 személynek, július 1-re kiadó.
Cim Str. Ciocnea 22. 2565

Lépcsőházi bejárattal, butorozott
uccai szoba, 1—2 személy részére, ese-
leg teljes ellátással, azonnal kiadó. Bul.
Carol 81., I. em., ajtó 4. 1491

2 szobás, fürdőszobás lakást keresek
a belvárosban. Cimeket az Aradi Köz-
löny kiadóhivatala kérék leadni. 2141

Kiadó Marosparton, törvénytörvény mellett

modern 4 szobás uccai földszinti
lakás, elő, fürdőszoba és mellék-
helyiséggel, augusztus, esetleg
szeptember 1-re. — Érdeklődni
2588 ugyanott, Str. Dumbrava Rosie 27.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei**. Minden további
ára 10 szóig csupán **20 lei**. :: szó 2 lei. ::

Az apróhirdetések előre fizetendőek.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel
az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

HATSOBÁS modern uri lakás, azonnal-
ra kiadó. Str. Gheorghe Popa 9. 1504

Modern

ujonnan épült villában 3: szobás,
konyha, fürdőszobás lakás augusz-
tus 1-ére kiadó. Megtekinthető min-
denkor a Piata Areneiu, a Gloria pá-
lyával szemben.

Bővebb felvilágosításokat a Königstorfer
cukrászdák adnak. 2590

Kertes magánházban

5 szobás urilakás kiadó.
Strada Mircea Stanescu
No. 5. 2545

VÉTEL ÉS ELADÁS.

KITŰNŐ KARBAN nyitott kocsi, typ. 29.,
eladó, Waldeck József, Vinga, Jud.
Timis. 2530

LOKOMOBIL négyes Ruston Proctor
gyártmányu, üzemképes állapotban, je-
lenleg is üzemben, eladó. Bővebbet Str.
Crisan 8. 2598

Eladók: Nagyon szép keleti és hazai
perzsaszőnyegek, modern díó-ebédlő, dísz-
tárgyak, gyapjúfonal perzsaszőnyeg cso-
mozáshoz, új konyhabutor, jégkészítők,
kézimunkák, egyes butorok stb. Kere-
sünk szép uriszobát, ebédlőket, háló-
szobákat, szőnyegeket, ezüsttárgyakat,
vitrintárgyakat, írógépet, varrógépet stb.
„ARS” bizom. üzlet, Str. Eminescu 30,
(Ortutay-palota).

ALKALMI VÉTELEK! Komplet ur
szoba 14.000 lej hálószobák 1600 lej,
fehér konyha Singer varrógépek, ebéd-
lő kredencek 1800, székek, fotelek, ebéd-
lő divány, márkás zongorák 6000-tól,
csillárok, gyári és perzsaszőnyegek, író
asztalok, dísztárgyak ezüstök, üzletbe-
rendezések, schöberli fotel, kasszák,
fali tükrök, ágybetétek, írógép 1800-tól,
jégkészítők stb. Zálogtárgyakra a leg
magasabb összegeket csak az általunk
képviselet timisoarai zálogház folyósítja
Meghosszabbításokat legolcsóbban vál-
lalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul. Reg.
Maria 13., Dácia mellett.



Írógépek,
Számológépek,
Dokszorosítógépek,
Nacionalkasszák

javitása, karbantartása, **ujjálala-
kítása**, kellékek, az ország legmo-
dernebbül berendezett javítóműhelye.
Évtizedek óta a legkiválóbb szakmun-
kások közreműködésével.

Str. Brătianu 7. Görög Katolikus-
palota. 2407

SZEGFU Telefon 111

Teli hálók kaukázusi díó
olcsón eladók
míg a készlet
tart.

HERMANN asztalosnál,
Str. Consistoriului 6.szám. 2473

Lakás berendezés eladó.

4 szobás villa modern új berendezése
csakis teljességben, eltávozás miatt sza-
bad kézből eladó. Butor, függönyök,
csillárok, ezüst eredeti festmények stb.
Sincsei-ucca 9. Megtekinthető 14—17 óráig.

OKTATÁS.

GYORSIRAST modernet olcsón tanító k
Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában
2595

ANGOL-FRANCIA nyelvtanárno erdélyi
fürdőhelyre utazó családhoz nyara-
lástért elmenne tanítani. Bővebb-felvilá-
gosítást ad Kerpel könyvkereskedés
Arad 2585

ÜZLETEK.

FORGALMAS vidéki fetelep teljes be-
rendezéssel, olcsón, családi okokból
bérbeadó. Cim az Aradi Közlöny kiadó-
hivatalában. 2534

150—200 ezer Lelei társat keresek
életképes üzemhez sürgősen. Tőke ga-
rantálva. Cim az Aradi Közlöny kiadó-
hivatalában. 1582

RADNA-i állomással szemben 50 éve
fennálló jó menetelű fűszerüzlet, családi
okok miatt bérbeadó. 2587

Fűszer- és csemegeüzlet

a belvárosban, nagyforgalmu
helyen átadó. Biztos, komoly
existencia 2586

Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

BRISTOL... BRISTOL... BRISTOL

Szálloda
Budapest
Dunapart,

árban és szolgálta-
tásban vezet!

Szoba teljes ellátással
személyenként

napi 12.— pengőért

HATSCHER

Ingatlanforgalmi irodája Str. Eminescu
2 szám, I emelet (Lakás ugyanott.)
Előnyös ingatlanajánlatok

1. Eminescu-ucca táján emeletes, 12
fürdőszobás lakással, jó hozam. 1.400.000
2. Főtérre emeletes, részben parket-
tás, fürdőszobás lakásokkal, 1.450.000.
3. Vasut táján emeletes, 10 lakásos,
üzlethelyiségekkel, jó hozam. 825.000.

4. Pénzügyigazgatóság közel eme-
letes, parkettás, fürdőszobás lakásokkal,
1.550.000

5. Kath. gimnázium táján magasföld-
szintes, 7 lakásos, részben fürdőszobás,
500.000.

6. Belvárosban, a főtérhez közel, ma-
gasföldszintes, 2X4, 1X1 szobás, rész-
ben parkettás, fürdőszobás, alépitmé-
nyekkel, 650.000. Előnyös fizetési felté-
telek

7. Str. Fabricel táján emeletes, 1X4,
1X3 4X2 szobás, részben parkettás,
fürdőszobával, nagy telek. 525.000 Na-
gyobb bankkölcsönnel terhelve.

8. Főtérre nyíló, forgalmas uccában
üzletes ház több lakással, 550.000.

9. Str. Marasesti táján jókarban, 1X3
szobás, fürdőszobával, 1X1 szobás,
esslingeni redőnyök, nagy gyünölcsös,
400.000

10. Szerb palota táján 7 lakásos, jókar-
ban, esslingeni redőnyök, alapincézve,
vízvezeték, 520.000.

11. Consistoriului-uccához közel ma-
gasföldszintes, 4 szobás, parkettás, für-
dőszobás, 3X2, 1X1 szobás, 680.000.

12. Catedralei-térhez közel adómen-
tes, 2X3 szobás, elő- és fürdőszobákkal,
cserepályákkal, esslingeni redőnyök,
szárnyas ajtók, 460.000

13. Üzletvezetéshez közelében magas-
földszintes, jókarban, 6 lakásos, rész-
ben fürdőszobás, kb 36.000 hozam, 350
ezer

14. Central-mozsihoz közel 4 szobás,
fürdőszobás, nagy, kertes udvar, 300.000

15. Calea Saguna táján forgalmas, sa-
les uccában, 10 lakásos, jókarban, 30
ezer hozam, 240.000

16. Calea Saguna táján adómentes,
villaszerű, 3 szobás, elő-, fürdőszobahe-
lyiséggel, pincével, esslingeni redőnyök,
vízvezeték bekötéssel, 220.000.

17. Piachoz közel 2X3 szobás, pincé-
vel, 180 öl telekkel, vízvezetékkel, 240
ezer

18. Calea Radnei táján 9 lakásos, jó-
karban, 190.000.

19. Str. Fabricel táján 4 lakásos, 65
ezer

20. Catedralei-tér táján 6 lakásos, el-
választható saroktelekkel, alkalmi ár-
ban, 130.000.

21. Str. Horla táján magasföldszintes,
1X4 szobás, fürdőszobás, 1X2 szobás,
340.000

22. Szerb palotához közel 6 lakásos,
részben fürdőszobás, 300.000

23. Piachoz közel adómentes, üzletes
sarokház, 7 lakással, 250.000.

24. Clorogariu-ucca közelében adómen-
tes, 3 szobás előszobás, 300 öl kerttel,
200.000

25. Lucsei mellett 100 és 40 kat. hold,
gazdasági épületekkel, lakásokkal, élő-
és holt felszereléssel, 1.100.000. illetve
300.000.

Azonkívül egyéb magán-, bér- és üz-
letes házak — a legkülönbözőbb árak
mellett, telkek, földek, szállók, stb. el-
adására vannak megbízásaim. 2574

Egy kis Wertheim kassza

jó állapotban

megvételre kerestetik

Cimeket az Aradi Közlöny kiadó-
hivatala kérék leadni.

INGALIAN

ARADMEGYÉBEN Socodoron üzleti
ház vegyeskereskedéssel és korcsmával
elkötözés miatt sürgősen eladó Érdek-
lődni: Socodor 295. szám. 2549

Benzinkutak, petróleum-mérő ké-
szülékek, olajmérők

Kálmán A. Részvénytársaságnál, Arad.